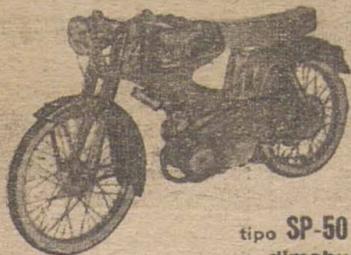


**Mobylette**



tipo SP-50  
dímoby  
mobyatic

Sin matricula  
Sin carnet de conducir

AGENCIA

JUAN GARCIA JARANA

Canaléjas, 16

JEREZ



EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE JEREZ

Dirección y Admón., Cardenal Herrero, 2, Tpdo. — Teléfonos 42008 y 43026  
Año II-N.º 45-Lunes, 21 septiembre 1964-Dto. L. CA. 192/1963. Precio: 2 pesetas

**MONTESA**

**impala**



JUAN GARCIA JARANA

Canaléjas, 16

JEREZ

# Con un mensaje del Caudillo quedó inaugurado el Centro Emisor del Atlántico de Radio Nacional de España S. E. pronunció también otro mensaje en ocasión de ser inaugurada una emisora de onda corta en Tenerife

El ministro de Información y Turismo, que presidió los actos, pronunció unas palabras en ambas ocasiones

El conjunto de las instalaciones ha supuesto una inversión estatal de cincuenta millones de pesetas

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 20. — El ministro de Información y Turismo que regresó esta mañana a Tenerife a bordo de la fragata «Magallanes», después de su visita a las islas de Hierro y Gomera y La Palma, oyó misa en la basílica de la Patrona del archipiélago, Nuestra Señora de la Candelaria, que fue oficiada por el prelado de la diócesis tinerrense, doctor Franco Cascón. El ministro, séquito y autoridades provinciales emprendieron seguidamente viaje hacia el monte de las Mesas donde el señor Fraga Iribarne procedió a la inauguración oficial del Centro Emisor del Atlántico, de Radio Nacional de España en las Islas Canarias. Las instalaciones fueron bendecidas por el obispo doctor Franco Cascón y acto seguido el ministro pulso el botón que ponía en marcha la emisora de onda media para Canarias y África Occidental y dos emisoras de onda corta para América, continente africano y península. Al poner en marcha la primera de ellas, es decir la de onda media, el Jefe del Estado envió un mensaje a Canarias y a todos los españoles:

presentes en mi memoria los días trascendentales que viví en estas tierras, eslabón primero y fundamental de la salvación de la Patria. Fue aquí, esperanzado por vuestra lealtad y vuestro aliento don de tomó forma y vigor una consigna de victoria que se expandió más tarde por toda la Península: ¡"Fe completa en el triunfo!"

Hoy, cumplidos ya los veinticinco años de Paz

(Pasa a la página 4)

## TORRAS, VENCEDOR ABSOLUTO DE MOTORISMO EN JEREZ



## ADHESION DEL CORDOBA A LOS ACTOS DE LA RECONQUISTA DE JEREZ

**El Primera División se enfrentará el día 8 al Xerez en encuentro organizado por la Asociación de la Prensa**

El presidente de la Asociación de la Prensa de Jerez, don Alejandro Daroca de Val, se ha reunido ayer, en Córdoba, con el presidente de aquel Club y con varios directivos del mismo, celebrando además entrevistas con diversos miembros de la Corporación cordobesa.

A lo largo de estas conversaciones se ha puesto de manifiesto la adhesión, en diversos aspectos, de Córdoba, a los actos del VII Centenario de la reconquista de Jerez. A tal efecto, como ya

se sabe, una comisión cordobesa asistirá a los actos a celebrar. Y en el aspecto deportivo, el Córdoba Club de Fútbol, con todos sus titulares, se desplazará a Jerez en la jornada del día 8, para disputar un encuentro nocturno con el Xerez Club Deportivo, organizado por la Asociación de la Prensa. Así nos lo comunicó anoche, desde Córdoba, nuestro presidente, noticia ésta que ya será debidamente comentada a su regreso a nuestra ciudad.

Una vez más, las pruebas motoristas de Jerez han constituido un señalado éxito deportivo. Millares de aficionados de las provincias hermanas se desplazaron a Jerez para presenciar las carreras. De éstas se proclamó vencedor absoluto, el catalán Torras, adjudicándose el catalino de oro donado por el Ayuntamiento y el III Trofeo Valdespino. Las fotos de A. Vidal recogen el momento en que Torras corresponde a las aclamaciones del público y en el brindis que hizo al alcalde de Jerez con el trofeo conquistado.

En páginas nueve y diez, amplia información.

### DISCURSO DEL CAUDILLO

"Canarios y españoles todos:

Con una emoción sincera y entrañable me dirijo a vosotros desde la nueva emisora de Radio Nacional de España en las Islas Canarias. Están muy

# 7 dias

## Resumen local y provincial

Los festejos de la XVII Fiesta de la Vendimia terminaron esta semana con la celebración de los actos dedicados a Sanlúcar de Barrameda. Las autoridades, invitados, periodistas y personalidades escocesas, visitaron con la Reina de la Fiesta, los renombrados viñedos, donde pudieron apreciar las faenas de la Vendimia en los dos tipos de pisa, a máquina y a mano. Visitaron después la artística Casa de la Silla y a continuación las Bodegas de Barbadillo y asistiendo a un almuerzo que fue presidido por el capitán general del Departamento Marítimo, marqués de Casa Cervera, que con el alcalde de Sanlúcar, señor García de Burgos, atendieron con su proverbial hidalguía a sus anfitriones, celebrándose después un atrayente festival náutico.

La exhibición de enganches y de caballos de raza en el Segundo Depósito de Sementales que llamó poderosamente la atención, la clausura de la exposición de la Caja de Ahorros, y la celebración de los Juegos Florales de la XVII Fiesta de la Vendimia jerezana, en la que pronunció un brillante discurso el mantenedor, Ilmo. señor don Carlos Robles Piquer, director general de Información, con la cena de gala en honor de la Reina de la Fiesta, mantenedor, poeta y escritores premiados y personalidades y autoridades fueron el colofón brillante de esta XVII Fiesta de la Vendimia, honra de Jerez y de cuantos nos visitan.

### RESUMEN LOCAL

Comenzaron en la ciudad los solemnes actos de la tradicional novena a nuestra Patrona la Santísima Virgen de la Merced con gran afluencia de devotos y fieles, celebrándose las tradicionales ofrendas a la Señora.

\*\*\*

Se inauguró con la solemne Misa de Espíritu Santo en la Basílica de la Merced, el acto de la apertura del curso escolar 1964-65, celebrándose a continuación la entrega de premios a los maestros que más se han distinguido en la labor docente.

\*\*\*

Comenzó la Liga con el triunfo inicial de los dos equipos jerezanos

\*\*\*

Los periodistas de habla española del Concilio Eucuménico Vaticano II, se lamentan de la obligada ausencia de nuestro Obispo-Vicario, Mons. Cirarda, quien ha experimentado una notable mejoría.

\*\*\*

Se clausuró la V Exposición de Pinturas de la Caja de Ahorros pro-

sidiendo el acto y entrega de premios, con la reina de la Vendimia el alcalde de la ciudad, otorgándose al destacado pintor jerezano, don Manuel Romero el primer premio.

\*\*\*

Se recibió la noticia del sentido fallecimiento del virtuoso carmelita jerezano, actualmente prior del convento de Córdoba, R. P. fray Luis Fernández Cala.

\*\*\*

Visitó Jerez una expedición de treinta niñas de color, procedente de Benicasin (Castellón en cuya residencia de la Sección Femenina, han pasado la temporada de verano, siendo atendidas por los mandos de la S. F. y autoridades, visitando una importante bodega.

\*\*\*

Con extraordinario éxito de público, se celebraron en Jerez las tradicionales carreras de motos del circuito de la Merced en el recorrido de La Constancia.

\*\*\*

### RESUMEN PROVINCIAL

En San Fernando se

celebró el emotivo acto de despedida y bienvenida de los hermanos lasalianos.

\*\*\*

En Ubrique se celebró un brillante festival benéfico, con la actuación del rejoneador Fermín Bohórquez y los diestros "Litri", Antonio Ordóñez y Joselito Huerta.

\*\*\*

Salamanca, rindió un homenaje al gobernador civil, señor Guillén Moreno, como presidente de la NAT, concediéndosele la medalla de oro de la Semana Internacional del Toro de Lidia

\*\*\*

La Diputación provincial acordó pedir la colaboración de Obras Públicas, para la reparación de la red de caminos vecinales, cuyo presupuesto importa, unos cuatrocientos millones de pesetas.

\*\*\*

El delegado provincial de Sindicatos, señor García Carrasco, clausuró solemnemente el último curso de la temporada de la residencia Sindical "Aramburu".

## Prosiguen los solemnes cultos a Nuestra Santísima Madre y Patrona

### Hoy, ofrenda de la Prensa y Radio

En la Basílica-Santuario de Nuestra Señora de la Merced Coronada, vienen celebrándose con el esplendor habitual, los cultos tradicionales en honor de la excelsa Patrona de los jerezanos, como preparación a su festividad.

## ECOS

### PRESENTACION EN SOCIEDAD

Los señores de Domccq—Angeles López de Carrizosa ofrecieron una brillante fiesta con motivo de presentar en sociedad a su bella hija Beatriz.

### VIAJEROS

Después de pasar temporada al lado de sus familiares, regresó de Zamora, el religioso franciscano, fray Tomás Codesal.

—Después de pasar en esta las fiestas de la Vendimia y Feria, han emprendido viaje a Lisboa, la señora doña María Pepa Reyes, viuda de Marina, acompañada de su hijo político el teniente coronel de Regulares, don Manuel Baranguá Navarro y su nieta la bellísima señorita Mary Carmen Baranguá Marina.

—Procedente de Molina de Segura (Murcia), se encuentra entre nosotros nuestro estimado amigo don José Fernández Gil.

—Sallieron con dirección a Villarrobledo, donde pasarán su habitual temporada de descanso, los señores don Juan Pedro Cosano Alemán y don José Gutiérrez Benítez.

—La princesa Irene de Holanda y su esposo el príncipe Hugo de Borbón Parma, de regreso a Holanda por primera vez desde su matrimonio en el pasado mes de abril, han asistido hoy juntos a misa. Los príncipes salieron del palacio de Seestdijk, residencia de la reina Juliana y del príncipe Bernardo, en un coche deportivo.

—El príncipe Rainiero y la princesa Gracia, de Mónaco, que se encuentran en Atenas para asistir a la boda del rey Constantino, han retrasado su viaje de regreso por un par de días, se ha anunciado hoy oficialmente.

La princesa Gracia, que espera el nacimiento de un hijo, sufrió una indisposición después de asistir el miércoles a un baile prenupcial, y no pudo asistir el viernes a la boda del rey Constantino y la princesa Ana-María.

### Farmacias de guardia

Angel Mayo, 12; Marqués de Mochales, 22; General Sánchez Mira, 15 e Higuera, 7.

Por ausencia, debido a la muerte de su padre, el Doctor D. Vicente Puig Simó suspende su consulta hasta el viernes, 25 del corriente.

## TELEVISION

PROGRAMAS PARA HOY LUNES

### SOBREMESA

- 2.15.—Avance de telediario.
- 2.17.—Primera página.
- 2.30.—Edición extra.
- 3.00.—Telediario.
- 3.20.—Punto de vista.
- 3.30.—Para vosotras.
- 3.40.—Antes del amanecer.
- 4.00.—A media voz.
- 4.05.—Final.

### NOCHE

- 7.30.—Avance de telediario.
- 7.33.—Patty Duke, telefilme seriado.
- 8.00.—Estilo.
- 8.30.—Pájaro loco.
- 8.40.—La aventura de la música.
- 8.55.—Mundo ligero.
- 9.00.—Estudio tres.
- 9.30.—Telediario.
- 9.50.—El tiempo.
- 9.55.—Minutos musicales.
- 10.00.—Gradería.
- 10.30.—Amigos del lunes, con The Seison Show, Frank Lang, Ana Fratellini, Guardiola y Los Iruñako.
- 11.30.—June Allyson.
- 12.00.—Telediario.
- 12.20.—El programa de mañana.
- 12.33.—Medianoche.
- 12.35.—Cierre.

## Espectáculos

- ASTORIA. A las 9. AVENTURAS DE JOSELITO EN AMERICA. (Menores).
- AVENIDA. A las 9. OPERACION EMBAJADA. (Mayores 18).
- CINEMA X. A las 9. EL BOSQUE DE LOS AMANTES. (Mayores 18).
- SANTIAGO. A las 9. BILLY EL NIÑO. (Menores).
- ESPAÑA. A las 9. LA HORA INCOGNITA. (Mayores 18).
- S. JEREZ. A las 9. VIVA JALISCO QUE ES MI TIERRA. (Mayores 16).
- S. TELMO. A las 9. ALLA EN EL RANCHO GRANDE. (Mayores 18).

### JARDIN CINEMA

A las 9.

### Ama Rosa

Imperio Argentina, Germán Cobos y Paloma Valdés. (Tolerada).

## Matrícula en el Conservatorio de Música

En el Conservatorio Municipal de Música y Arte Flamenco queda abierto el plazo de matriculación para el próximo curso 1964-1965, enseñanza oficial, de las asignaturas siguientes: solfeo, violín, piano, guitarra clásica, instrumento de viento

y percusión, armonía, contrapunto fuga y composición (estas tres asignaturas en régimen especial) y arte flamenco: guitarra, canto y baile.

Para la formalización de las matrículas, Plaza Eduardo Dato núm. 1, de 9 de la

mañana a dos y media de la tarde.

### BACHILLERATO RADIOFONICO

Los alumnos que deseen seguir los estudios de Bachillerato Radiofónico en el próximo curso 1964-65, deberán solicitar por escrito su inscripción directamente de la Secretaría del Centro Nacional de Enseñanza Media por Radio y Televisión, calle Cinca núm. 26, Madrid (2).

En el tablón de anuncios del Instituto está expuesto el texto de la orden ministerial que regula dichas enseñanzas.

### ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

Se encuentra abierta la matrícula en este Centro hasta el 30 del presente mes de septiembre, tanto para los cursos normales como para los nuevos cursillos de "Formación profesional obrera", de "Enología, rotulación y carpintería de armar".

+  
PRIMER ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## D. Antonio Sánchez Garrido

(PELUQUI)

Esposo que fue de la señora

## Doña Ana Segado Plaza

Falleció el 22 de septiembre de 1963, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P.

La misa que se celebrará mañana martes día 22, a las nueve de la mañana, en la iglesia de Ntra. Sra. del Carmen Coronada, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Su viuda, hijos, madre, hermanos, tíos, primos y demás familia, ruegan a sus relaciones y amistades asistan a tan piadoso acto, favor que agradecerán.

Jerez, 21 de septiembre de 1964.

(M. 2)

+  
Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

## Don Valentín Puig

Esposo que fue de la señora

## Doña Regina Simó

Falleció ayer día 20 de septiembre en Torrente (Valencia).

R. I. P.

Sus hijos el doctor don Vicente Puig Simó; hija política doña María del Carmen Babiera Ortega; nietos Vicente y María Amparo, y demás familia, ruegan una oración por su alma, favor que agradecerán.

La misa del novenario de hoy 21, a las ocho y media, en la Basílica de la Merced, será aplicada por su alma.

Vivia: Avda. de los Mártires, 66. Torrente (Valencia).

Jerez, 21 de septiembre de 1964.

(M. 3)

**FESTIVALES DE ESPAÑA 1964**  
25 AÑOS DE PAZ

**Esta semana: Festivales de España máximo acontecimiento artístico del año jerezano**

Cine, ballet español, flamenco, teatro y arte lírico integran su completo y cuidado programa

Se augura un éxito por la expectación reinante

Las múltiples gestiones realizadas desde principios de la primavera cerca del Ministerio de Información y Turismo por nuestro alcalde, se han plasmado en un interesante programa de los «Festivales de España», que en su segunda edición de Jerez, han incluido el Curso de Flamencología, la Fiesta de la Vendimia, estos acontecimientos artísti-



Manuela Vargas, que reúne un conjunto de «cantaoras» y «bailaoras» que son la máxima expresión del flamenco actual. De regreso de la Feria Mundial de Nueva York, viene a nuestro Festival para demostrarnos cómo triunfó.

cos, y, para concluir las Fiestas del VII Centenario de la Reconquista. Programación que por su diversidad y contenido, quizá sea la más extensa en tiempo y atractiva en manifestaciones de cuantas tiene el Plan Nacional de Festivales, que este año, bajo el signo conmemorativo de los XXV años de Paz, alcanzada a sesenta ciudades españolas, en ejemplar promoción artística de Cultura Popular de la Dirección General de Información.

Ha de ser muy satisfactorio por los promotores y organizadores —esa entusiasmo Junta Local del Festival— la general aceptación aprobatoria y el interés expectante del público jerezano. Todos coinciden en que la amplia gama de géneros artísticos reunidos en el programa que se inicia el martes, está pensado para satisfacer todos los gustos y las inquietudes estéticas. La danza está representada en dos nuevos y ya triunfantes conjuntos coreográficos: el ballet español de María Rosa y el flamenco de Manuela Vargas. En aquel desde la escuela bolera clásica en «El doncella y el barbero», con música de Barbieri al estreno de «Pasión gitana» inspirado en un poema de Federico García Lorca, pasando por la vibrante y bra-

via jola en «Así baila Aragón» y la gracia del baile andaluz. Manuela Vargas, trae consigo a figuras del «cante grande» como Antonio Mairena y Jarrito, a «bailaoras» como Rafael «el negro», Cristóbal de los Reyes y La Cañeta de Málaga, y guitarristas como Juan Carmona, «El poeta» y Joaquín Baena... que bajo la dirección de Cayetano Luca de Tena, ofrecen un depurado espectáculo lleno de autenticidad y belleza.

La Compañía «Teatro de Arte», con un elenco de primerísimas figuras, pondrá en escena «Panorama sobre el puente», de Arthur Miller, considerada como una de las mejores tragedias escritas por un autor contemporáneo; obra dura, realista, de hondo contenido social que aborda el problema de los emigrantes que viven sórdidamente en los bajos fondos neoyorquinos. Y como contraste «El niño de su mamá», de Alfonso Paso, una de sus obras más originales y divertidas de su amplia



María Rosa, titular del Ballet Español que dirige. Que ya ha recorrido los principales escenarios de Europa y U. S. A. con la gracia de su arte. Y que actuará el próximo miércoles en nuestros Festivales de España.

producción, donde entre carcajadas y un leve punto de emoción y «suspense» el autor nos enseña sobre un tema bien actual. Y culmina el programa con la presencia de la Compañía lírica «Amadeo Vives», que con tanto acierto y maestría dirige José Tamayo, con un repertorio variado: «Katiuska», la popular zarzuela de Sorozábal ausente desde hace tantos años de nuestros escenarios; «Pan y Toros», la magistral estampa madrileña de principios de XIX en nueva versión de Pemán sobre la partitura inmortal y pizpireta de Barbieri; la ma-



Ana María Olaria, primera figura, soprano titular de la Compañía Lírica «Amadeo Vives». Cantante que alterna las temporadas de ópera con la zarzuela y el cine. Cuya voz nos es tan popular por los innumerables discos microsuros registrados y tan difundidos por la radio.

gistrada ópera de Arrieta, «Marina» y para concluir la elegante gracia del vals vienés, en la opereta de Lehar, «La viuda alegre». Y como protagonistas un plantel de cantantes excepcionales: Ana María Olaria y Mary Carmen Ramírez y Rosa Sarmiento (sopranos), Inés Rivadeneyra y Marisol Lacalle (mezzosopranos), Pedro Lavirgen (que acaba de can-

tar «Aida» y «La Bohème» en la temporada de ópera de Méjico) y Francisco Saura (tenores), Luis Villarejo (triunfador en el I Festival de la Opera de Madrid) y Vicente Catalina, (baritonos), coros, ballet y todos dirigidos por Eugenio M. Marco, titular de la Orquesta del Teatro Liceo de Barcelona. Aportación local: la Orquesta Sinfónica de Jerez que acompañará al ballet y a la temporada lírica.

Una semana intensa para los aficionados al teatro, una síntesis de la actualidad artística española. Unas memorables noches para emocionarse con el drama, divertirse con la comedia o en opereta, aplaudir a nuestras embajadoras de la danza por el mundo y, sobre todo, descubrir el paisaje de España, nuestro desarrollo, nuestra historia en la soberbia película «Sinfonía española», que abre solemnemente el Festival el próximo martes, tras el pregón del escritor Alejandro Núñez Alonso, en sesión de rigurosa invitación.

Nuestra enhorabuena a los entusiastas componentes de la Junta Local de Gobierno del Festival y al Ministerio de Información por proporcionarnos la coyuntura de disfrutar de estos Festivales de España, que gozan ya de la popular aceptación de todos y de la entusiasta asistencia del público al Teatro Villamarta. Jerez se une así a esta movilización artística española cuyo prestigio a sobrepasado nuestras fronteras.

**FESTIVALES DE ESPAÑA**

**XXV AÑOS DE PAZ**

**EN JEREZ**

ORGANIZADOS Y PATROCINADOS POR EL Ministerio de Información y Turismo y el Excmo. Ayuntamiento de Jerez

Del 22 al 29 de septiembre en el

**TEATRO VILLAMARTA**

(Refrigerado)

**PROGRAMA**

Día 22, martes. — 10,30 de la noche

PREGON DE FESTIVALES DE ESPAÑA POR

Alejandro Núñez Alonso

y estreno de la película en Color y CinemaScope

**“SINFONIA ESPAÑOLA”**

de Samuel Bronston

Día 23, miércoles. — 7 tarde y 10,30 noche

**Ballet Español de María Rosa**

**Orquesta Sinfónica de Jerez**

Dos programas diferentes

Día 24, jueves.

**Compañía “Teatro de Arte”**

Director:

**Cecilio Valcarcel**

7 tarde

**“PANORAMA BAJO EL PUENTE”**

de Arthur Miller

Ambas comedias son estreno en Andalucía

10,30 noche

**“EL NIÑO DE SU MAMA”**

de Alfonso Paso

Día 25, viernes. — 10,30 noche.

**FLAMENCO DE MANUELA VARGAS, DE SEVILLA**

y la colaboración especial de

**ANTONIO MAIBENA**

Dirección artística:

**CAYETANO LUCA DE TENA**

Del 26 al 29.

**Compañía Lírica “Amadeo Vives”**

Director:

**JOSE TAMAYO**

**Orquesta Sinfónica de Jerez**

Día 26, sábado. — 10,30 noche

**“KATIUSKA”**

Música de Pablo Sorozábal. — Libro de Emilio González del Castillo y Manuel Martí Alonso

Día 27, domingo. — 10,30 noche

**“PAN Y TOROS”**

Libro de José Picón. — Música de Barbieri. Nueva versión de José María Pemán y Pablo Sorozábal

Día 28, lunes. — 10,30 noche

**“MARINA”**

Libro de Camprodón. — Música de Arrieta

Día 29, martes. — 10,30 noche.

**“LA VIUDA ALEGRE”**

Libro de León y Stein. Nueva versión de Alfonso Paso. Música de Franz Lehar

**PRECIO DE LAS LOCALIDADES**

Butacas	60 ptas.
Delantero	50 »
Tertulia	40 »
Anfiteatro:	
De fila 1 a 10	30 »
11 a 16	25 »
17 a 23	15 »

**RESERVA Y VENTA DE LOCALIDADES**

Para todas y cada una de las representaciones se reciben reservas de localidades en el Negociado de Festivales del Ayuntamiento. Las entradas sobrantes serán puestas en venta en la taquilla del Teatro Villamarta, el mismo día de la celebración del espectáculo.

**ES UNA PROMOCION ARTISTICA DE CULTURA POPULAR DE LA DIRECCION GENERAL DE INFORMACION**

**CADA visitante del monte debe ser un guarda forestal honorario.**

# Inauguración de instalaciones radiofónicas

(Viene de primera pag.)

mis palabras os llegan a través de este Centro Emisor, anclado en el Atlántico como vuestros afares, para servir de adelanto en la tarea de propagar la verdad de la vida española. Ha sido siempre propósito de mi Gobierno dotar al país de cuantos medios de difusión y comunicación exigen el ritmo acelerado y el gran progreso técnico de nuestra época. En este plan ambicioso de la Radiodifusión española, las Islas Canarias constituyen un enclave excepcional: Desde estas tierras cálidas y feraces, trabajadas hasta el heroísmo por sus hijos, la unidad de los españoles es un que hacer cotidiano, un propósito noble y un logro feliz. Esta emisora de onda media que hoy queda oficialmente inaugurada, como recientemente lo fueron las de Barcelona, Oviedo, Sevilla y La Coruña, nace con una idéntica ilusión: servir de cauce común para el entendimiento, para la exposición de las ideas, para que vaya y venga, en un flujo constante el eco y la noticia de esta España mejor, fruto de la fecunda paz que disfrutamos.

Canarias, avanzadilla de la historia patria, solar de lealidades, ya cuenta con una voz potente que hará llegar sus inquietudes, sus proyectos, sus realizaciones, el eco de su música y de su alma a las demás provincias españolas y hoy especialmente a las provincias africanas en donde esta emisora se recibe como la voz potente de la Patria.

Por ello, me es muy grato enviar desde aquí un saludo muy cordial a todos los españoles, haciendo patente mi deseo de que este nuevo Centro Emisor de Radio Nacional sepa llevar adelante, una vez más, la noble finalidad de asesoramiento entre los hombres de España, al servicio siempre de los más puros ideales políticos y culturales.

¡Arriba España!

Intervino a continuación el ministro de Información y Turismo que dirigió la siguiente alocución:

## DISCURSO DE FRAGA

Luego, el ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, pronunció un discurso en el que dijo, entre otras cosas:

«De nuevo, me encuentro en esta hermosísima tierra canaria para coronar una de las realizaciones más importantes de mi Departamento: dotar a estas provincias españolas, distantes geográficamente, pero tan cercanas en el afecto y en la solidaridad, de los medios de difusión y comunicación que las nuevas fórmulas de convivencia social imponen. Ayer fue la Televisión, que ya propaga por estas islas tan españolas, las imágenes de la vida nacional. Hoy es la Radio, que tiende un puente sonoro entre las ciudades y los pueblos, por encima del mar, para que se opere el milagro de la comunicación y el diálogo.

Más adelante, el ministro señaló que «el Centro Emisor del Atlántico es un jalón de la mayor importancia en el Plan nacional de Radiodifusión. La emisora de onda media que hoy hemos inaugurado oficialmente eleva a 15 el número de emisoras de la Red nacional y hace llegar a 1.161 kilovatios la potencia difusora total.

Al inaugurar las nuevas instalaciones de Radio Nacional de España en Canarias quiero felicitar efusivamente a las autoridades que colaboran desinteresadamente con nosotros, a los funcionarios, técnicos y empleados que tanto amor pusieron en sus trabajos, y, al mismo tiempo, hacer pública mi complacencia por el hecho de que Canarias tenga ya en la Televisión y en la Radio, dos poderosos medios de difusión con los que contribuir al desarrollo moral y material.

Al ser inaugurado por el ministro de Información y Turismo el Centro Emisor de onda corta, fue radiado el siguiente mensaje del Caudillo:

Canarios y españoles todos:

En los días de nuestro glorioso Movimiento Nacional, una pequeña emisora de 20 kilovatios, des-

de el tablero de Tenerife, fue uno de los escasos medios con que entonces contábamos para hacer oír nuestra voz en el extranjero y en la propia Península, frente a las falsedades y tergiversaciones del enemigo.

Desde hoy, dos potentes emisoras de onda corta, establecidas en las Islas Canarias, orientan sus sistemas de antenas directivas hacia Hispanoamérica, Norte de África y la Península. Nuevas y extensas zonas de servicio van a ser incluidas, de esta forma, en el mapa radial de las emisoras de lengua española. Este hecho se nos aparece pleno de significado. Por un lado, Canarias mira hacia la Península con un mensaje de renovado amor y fidelidad, integrándose a sí misma o integrando a todos los españoles en el común quehacer de la Patria. Por otro lado, se convierte, una vez más, en el eslabón último de la gran empresa de surcar los mares y ganar para España voluntades, inteligencias y afectos en aquellos países que hablan nuestro idioma y llevan nuestra misma sangre.

Con la puesta en funcionamiento de estas emisoras de onda corta de Radio Nacional de España, las Islas Canarias permanecen fieles a su destino histórico, el de ser avanzada de la tierra hispana, el último paisaje entrevisto y añorado por los navegantes que se lanzaban hacia mundos desconocidos, puerto de revisión en el camino de América, a la que ha dado sus mejores hijos. En la línea de esta constante histórica, las Islas Canarias se convierten ahora, con su centro emisor de onda corta, en base atlántica firme, desde donde será propagada la verdad de España, su transformación y su grandeza, a un mundo que nos oye y nos entiende, que se siente heredero a su vez de los más altos destinos espirituales.

La radio salva las fronteras, penetra en los hogares y siembra la semilla de la solidaridad y el buen entendimiento. Por ello, convencido de esta realidad, de la enorme fuerza que la radio tiene como instrumento de comunicación social entre los pueblos. El Gobierno español está llevando una política radiodifusora que hoy, con la inauguración de las dos emisoras de onda corta de Canarias, cubre una de sus realizaciones más importantes, contribuyendo a nuestro sistema de transmisión en onda corta, que ha de completarse en breve con seis emisoras de gran potencia, que garantizarán nuestra presencia constante en Hispanoamérica y en el resto de las zonas de mayor interés, en óptimas condiciones de recepción.

A todos los españoles que me escuchan, donde quiera que estén, en alta mar o en tierra firme, en el suelo africano o en los lejanos países que España descubriera para la civilización cristiana, un saludo muy cordial desde este nuevo Centro Emisor del Atlántico, en las Islas Canarias, que ha recabado puesto avanzado en la tarea conjunta de hacer una, grande y libre a nuestra Patria. ¡Arriba España!

Al ser puestas en marcha

las dos emisoras de onda el Caudillo pronunció un discurso, al que siguió el pronunciado por el ministro de Información y Turismo.

## DISCURSO DEL MINISTRO

Fue radiado, asimismo, un discurso del ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, en el que dijo, entre otras cosas:

La Radio, Radio Nacional de España en este caso, ha rendido su quilla numerosa en el antiguo y fabuloso mar de los descubrimientos. Entre sus olas ya no se tejen leyendas tenebrosas. El gran océano de los periplos españoles y portugueses ya no separa a los pueblos sino que los une. Y desde las islas afortunadas de los autores latinos, las voces de una civilización milenaria, cristiana, de altos valores morales, se expandirán por las viejas rutas de los navegantes en servicio a la verdad, a la fe heredada y a los más nobles propósitos.

«Canarias, orilla de España—dijo más adelante Fraga Iribarne— tiene bien ganado el legítimo derecho de hablar con su acento cántico y musical para los pueblos hispanos del otro lado del Atlántico a los que hará llegar el mensaje de nuestra cultura, la alegría expansiva de nuestras canciones, de nuestras fiestas populares, de nuestros «adversos»: la información veraz; el complejo entramado de cuantos acontecimientos forman la actualidad de la vida nacional e internacional, vistos y valorados desde España.

Cada una de estas emisoras hoy inauguradas, emite con una potencia de cincuenta kilovatios, lo que les permite trabajar por separado para dar el mismo o diferente programa en dos frecuencias distintas, o bien aceptar para sumar su potencia y transmitir en cien kilovatios.

El ministro terminó agradeciendo la colaboración de todos cuantos han intervenido en la puesta en marcha de este complejo emisor.

Finalizado brillantemente el solemne acto inaugural, en el que estuvieron presentes, además del ministro de Información y Turismo y las primeras autoridades del archipiélago y directores generales de Radiodifusión y Televisión y de Promoción del Turismo, a sí como el jefe del Gabinete Técnico del Departamento, el ministro se trasladó a los estudios provisionales de Radio Na-

cional de España, instalados en un moderno edificio de la calle Valentín Sanz, del que recorrió todas sus dependencias, después de que el obispo procediera a la bendición de los estudios.

El Centro Emisor del Atlántico, inaugurado hoy, se halla situado en una meseta superior del monte Las Mesas, a ocho kilómetros del casco urbano de esta capital. Ocupa una extensión aproximada de siete hectáreas, en las que se han erigido construcciones de tipo funcional para albergar los equipos emisores y los diferentes servicios auxiliares, tales como la subestación de transformación almacenes, vivienda del vigilante, etcétera.

Los equipos emisores instalados hasta el momento en una planta de quinientos metros cuadrados son: uno de cien kilovatios y 150 modulados—, trabajando en frecuencia de 620 kilociclos—equivalente a 433,8 metros de longitud de onda— este emisor que inició su período de pruebas el 18 de julio del presente año, funciona mediante modernísimo sistema de vapotrones—refrigeración por vaporización—, y trabaja sobre un mastil radiante de 110 metros de altura. El sistema radiante se completa con una red de tierra que corrige el déficit de conductividad del suelo isleño, con una alfombra enterrada de más de diez kilómetros de hilo de cobre.

Se han tomado medidas en el proyecto correspondiente al edificio que permitirán en un futuro, la instalación de un emisor gemelo a éste, para alcanzar los 200 kilovatios de potencia en antena.

Los emisores de onda corta son dos de cincuenta kilovatios de potencia cada uno, que llegarán a América del Sur, Norte de África y a la península ibérica. Estos emisores son susceptibles también de ser acoplados para producir cien kilovatios sobre cada una de las tres redes de antenas direccionales constituidas por columnas de dipolos. Las redes antenas de onda corta están sostenidas por tres torres metálicas autoestables, de 75 metros cada una y con un peso superior a cincuenta toneladas por unidad, constituyendo una elocuente muestra de capacidad de la ingeniería española. La tracción que ejerce las redes sobre cada torre es superior a seis toneladas y puede llegar al doble bajo acción del viento máximo para el que están calculadas que es de 180 ki-

lómetros por hora. El suministro de energía, con capacidad suficiente para el consumo previsto en instalaciones, ha hecho necesario el montaje de una subestación de llegada, para mil kilovatios, con transformadores reductores de distintas capacidades y tensiones. La Unión Eléctrica de Canarias ha montado para los mismos, en tiempo record, un sector de red de circunvalación a veintidós mil voltios y que la Dirección General de Radiodifusión improvisó, en tiempo aún menor, una subestación transformadora de entronque de 22.000-6.000 voltios. La energía consumida por las instalaciones a pleno funcionamiento es la quinceava parte del volumen total suministrado a la isla.

El conjunto de instalaciones de las obras efectuadas supuso una inversión estatal superior a cincuenta millones de pesetas y ha creado puestos de trabajo cualificados para más de sesenta personas, casi en su totalidad naturales de la isla. El director del nuevo Centro Emisor, es Domingo Manfre di Cano.

Después de la visita a los estudios de Radio Nacional del señor Fraga Iribarne, autoridades y directores generales, se trasladaron a la calle del Cotor Guigou, donde se procedió por el ministro de Información y Turismo a la colocación de la primera piedra del futuro edificio de la Delegación Provincial de Información y Turismo y de los Servicios de Radio Nacional y Televisión.

## Actos conmemorativos de la fundación de la Legión Española

CEUTA, 20. — La Legión española ha celebrado hoy el cuadragésimo año de su fundación por el laureado y glorioso general Millán Astray.

En el destacamento de García Aldave, el Tercio "Duque de Alba", segundo de la Legión, ha festejado con una serie de actos el aniversario de su fundación, los cuales fueron presididos por el general Madariaga, que ostentaba la representación del comandante general de la plaza; el administrador general de las plazas de soberanía; alcalde de Ceuta, y el comandante militar de Marina.



Rogad a Dios en caridad por el alma de la señorita

### Doña Asunción Hidalgo Gibaja

Falleció en Sanlúcar de Barrameda el día 20 de septiembre de 1964, después de recibir los S. S. y la Bendición Apostólica.

**R. I. P.**

Sus padres don José Luis Hidalgo Pérez Marín y doña Isabel Gibaja Abela; hermanos don José Luis, doña Guadalupe, señorita Ana María, don Domingo y don Hermenegildo; hermanos políticos doña María de la Caridad González del Prado, don Clemente Guillén Díaz, doña María del Carmen Sancho y doña Adela Otaolaurruchi Fernández, y demás parientes y afectos, solicitan una oración por su alma y la asistencia a las exequias que se celebrarán hoy, a las seis de la tarde, en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen, y seguidamente a la conducción del cadáver al cementerio de esta población, favor que agradecerán.

Vivia: Banda Playa, s/n.  
Sanlúcar de Bda., 21 de septiembre de 1964.

(N. 3)

## SALUD - FUERZA - ENERGIA

EN BREVES SEMANAS. Distingase entre sus amistades obteniendo una GRAN MUSCULATURA y disminuyendo las GRASAS SUPERFLUAS de su cuerpo en cualquier edad y naturaleza. Delgado o grueso, alto o bajo, fuerte o débil, joven o mayor, será bien atendido.

Con solo 15 minutos diarios

en la intimidad de su HOGAR, son suficientes SIN desplazamientos.

EN MUY BREVES SEMANAS usted podrá experimentar un favorable cambio mediante una readaptación progresiva de sus FIBRAS MUSCULARES, consiguiendo: Anchas espaldas, hombros robustos, dorsales pronunciadas, pecho erguido, cintura estrecha. Logrando un conjunto muscular atlético y ágil.

**Cupon Obsequio completamente GRATIS**

Enviando el CUPON OBSEQUIO recibirá una Revista Deportiva e Informativa GRATIS.

Sr. Director: Envíeme SIN COMPROMISO la revista informativa de sus Métodos para ver si son de mi interés.

**SANSON INSTITUT**  
Apartado 8047  
BARCELONA

Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_  
Dfo. postal \_\_\_\_\_ M-1

**SIN COMPROMISO RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON HOY MISMO**

C. S. N.º 17303

# Sólo tres goles a cero contabilizó el Xerez ante un Ecija aliado con la suerte

## No rindió lo debido la tripleta central del Deportivo favoreciendo con ello la labor defensiva forastera

### Alias, Mariano y Cubero fueron los más destacados

Crónica de Juan Xerezano

Quien presenció ayer el encuentro Xerez-Ecija estará con nosotros de acuerdo en que el equipo local debió contabilizar muchos más goles de los tres que subieron al marcador. Al menos, en el primer tiempo pudieron ser cuatro. En cambio sólo campeaba en el descanso un raquítico 1-0 que podía llevar a muchas equivocaciones. Como, por ejemplo, el mantener en los forasteros un infundado afán de sorprender al Xerez, lo cual se traduciría en los restantes 45 minutos, en una inútil dureza en la que llevaron algunos golpes jugadores de una parte y otra.

#### RECTIFICANDO, QUE ESTAMOS A TIEMPO

Tras el encuentro de Utrera, ganado apuradamente, tanto los aficionados como la crítica deportiva hizo algunas consideraciones sobre el rendimiento de unos y otros. También tales comentarios los habían hecho los rectores del Club y más directamente el entrenador y el secretario técnico. Por ello se llegó a este encuentro con el Ecija con la presentación de cuatro jugadores, en un intento de ir perfilando poco a poco el equipo. Estos jugadores, Miguel Collado, Manolín y Olalla, venían a sustituir a otros compañeros en un loable intento del entrenador de ir acoplando a unos y a otros. Y decimos loable porque ello demuestra que Hurtado no se vuelve de espalda a la realidad. Se enfrenta abiertamente con los fallos, con los aciertos, y procura obtener máximo rendimiento de los jugadores puestos a sus órdenes. Sencillo, y ahí está su mérito. va rectificando sobre la marcha, máxime ahora, que estamos a tiempo. Por eso, como ya ha dado pruebas de comprensión para lo que va bien y lo que no, sobran sugerencias y si hay que esperar que vuelva de nuevo a dar esos retoques al equipo, esa dirección que necesita en estas jornadas iniciales.

#### NO GUSTO LA TRIPLETA CENTRAL

En el ánimo de todos estaba el nulo rendimiento de la tripleta central. Todo el juego rápido, incisivo, eficiente que partía de Alias o Mariano, quedaba frenado una y otra vez por Collado, Manolín y Olalla. Si bien, en favor de estos, tenemos al tremendo cerrojazo que de su marco hizo el Ecija, imposibilitando sus defensas y medios toda labor del delan-

tero centro. Esto puede ir en disculpa de Manolín, al no zafarse debidamente del cerco a que estaba sometido una y otra vez, sin que en los interiores encontrara debida colaboración para romper la muralla humana que en algunos momentos opuso el equipo forastero.

Pero en uno y otro caso queda ahí con toda su realidad el hecho de que el equipo, especialmente en el primer tiempo, se quebró por la parte central, resultando inútil el esfuerzo de Alias, el mejor hombre sobre el terreno, e incluso la presión de Valero, que en dos o tres ocasiones llegó hasta la zona de Olalla y ensayó el tiro a puerta, ya que el medio no acertaba a ello. Por otra parte, Manolín estuvo muy lento, necesitando muchísimo tiempo para disparar a puerta, anticipándose siempre el contrario.

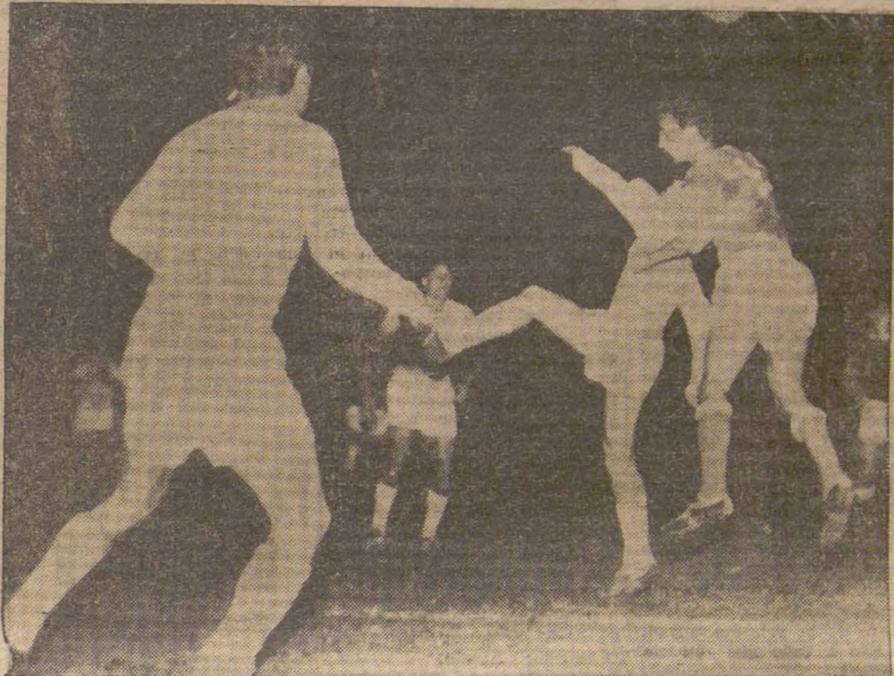
#### RAPIDEZ Y SOLIDEZ

Salvo el bache ya apuntado, el Xerez demostró rapidez en sus extremos y medios, con notable ventaja de Alias sobre Monedero. Y a esta soltura, gracias a la cual se pudieron ver jugadas muy inteligentes y vistosas, hemos de añadir la firmeza del trío defensivo, siempre atento a cualquier incursión. Destacaron en este menester Miguel, si bien abusó de innecesaria dureza; Ortega, muy colocado todo el partido y Valero, exhibiendo clase, tranquilidad y seguridad.

Obregón, bien protegido, apenas tuvo trabajo. Los delanteros del Ecija tiraron poco y mal.

#### ARBITRO Y ALINEACIONES

Dirigió el encuentro el co-



El fútbol nocturno también puede deparar sorpresas gráficas. He aquí una brevedad que con el efecto de la noche produce movimientos insospechados.-(Foto A. Vidal).

legado de Cádiz, señor García Melero. A sus órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Ecija: Bomba; Rodri, León, Teig; Pepín, Julio; Soto, Mariano, Piri, Romeito y Bejarano.

Xerez Club Deportivo: Obregón; Miguel, Ortega, Valero; Alias, Monedero; Mariano, Collado, Manolín, Olalla y Cubero.

En los 20 minutos del primer tiempo, lo consiguió el primer gol no llegó hasta Collado. Anteriormente se habían producido otros «vi-

ce-roles», demostrándose una extraordinaria suerte por parte del Ecija. En esta primera mitad Olalla sufrió un fuerte golpe que le impidió un normal desenvolvimiento. Le pusieron una inyección y jugó los 45 minutos restantes mermando de facultades, con lo cual la nulidad del ataque central local se puso más de manifiesto.

Tras el descanso, tras una magnífica internada y cesión del balón, Olalla, pese a la lesión, logró el segundo gol y a los 15 minutos, anticipándose a la salida del portero, Cubero consiguió el tercer tanto del encuentro. En este gol, como ya ocurriera en otro partido jugado de noche, el balón le fue entregado al árbitro completamente vacío. Los jugadores del Ecija reclamaron la nulidad del tanto, pero García Melero, tras solicitar nuevo balón, sacó de centro.

#### LENTO PROGRESO

Ya en una ocasión, en un partido amistoso, decíamos que, como los gitanos, «no queríamos en los «niños» buenos principios». Saltar solosamente antes de tiempo puede tener sus inconvenientes. De aquellos partidos donde no había la importancia de los puntos a estos de ahora hay una gran diferencia. Y no será el Ecija el único equipo que salga al terreno de juego dispuesto a no ser goleado. Ya ven-

drán otros incluso más duros. Por eso es muy loable la postura del entrenador, Hurtado, pendiente de los rendimientos de unos y otros y ordenando sobre la marcha los cambios precisos. Ayer fueron cuatro las alturas. No nos extrañaría comprobar que para otros partidos ordena algunos cambios más, siempre en ese propósito de ir quedándose con el equipo idóneo para la amplia labor que ha de hacer el Xerez en este nuevo intento de salir de Tercera.

Los progresos, no cabe duda van haciéndose, pero muy lentamente. Y esto sí nos agrada. De aquella alegría— a la cual pusimos en advertencia a muchos— inicial a algunas caras serias del domingo va simplemente la diferencia de un amistoso a un partido de campeonato. Por eso ahora conviene seguir viendo la realidad desapasionadamente, con la frialdad que imponen las circunstancias y darse cuenta con ello de que si bien hay firmeza en unas líneas, hay baches en otras, imponiéndose esos nuevos cambios para llevar al equipo que convenza.

El 0-1 de Utrera satisfizo a pocos. El 3-0 de ayer alegró a unos cuantos. Ya se ha conseguido algo. Conviene pues ir sumando votos al equipo que en definitiva vaya a quedar como titular, en definitiva al que lleve al Xerez a Segunda División.

**LA CAMISA**

Obsequio a: CONFECCIONES **RIANAL** para **VALERO**  
Por haber sido el jugador más destacado

# PISOS

c./ Evora, 24

**VENTA SABADOS EN EL EDIFICIO**

JUEVES

8

de octubre

# XEREZ-CORDOBA

ENCUENTRO ORGANIZADO POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA

# En Chiclana consiguió el Jerez Industrial sus primeros positivos

## Todo el equipo resistió magníficamente el incansable ardor combativo local

### Bias, Yeyo y Balier fueron los mejores

CHICLANA DE LA FRONTERA. — (Crónica de nuestro corresponsal).

Ha comenzado la Liga, en el terreno chiclanero, y como se temía, el primer visitante de turno, el Jerez Industrial, se ha llevado los dos puntos. Menos mal que la primera salida del equipo local le supuso ganar dos puntos. Así el revés sufrido no sitúa al Chiclanero en la zona de negativos de la que tan

## Con empate a uno finalizó el Balón-Portuense

## El Racing llevó durante largo tiempo ventaja en el marcador

CADIZ. — (Por teléfono. De nuestro corresponsal). — Balón, 1; Portuense, 1.

En equipo local, cuajado de jóvenes jugadores locales, ha realizado un buen partido jugando desde el comienzo con mucha rapidez y practicando el cuadro dos cuartos al inscribir a Laso en la defensa. Si no ha conseguido el triunfo, ha sido debido a que sus medios volantes se agotaron cuando aun faltaban veinte minutos de juego. De todas formas, el resultado no ha sido justo, pues si bien el Balón puso mucho ardor y entusiasmo, sus delanteros tiraron muy poco a la meta defendida por Jaime, y el Racing perdió tres claras oportunidades de gol.

El primero en marcar, fue el Portuense a los tres minutos por mediación de su delantero centro Ricardo que acertó a culminar una buena jugada, introduciendo el cuero por el ángulo izquierdo de la meta defendida por Calderón, a los doce minutos Luna remató una falta siendo imposible al guardameta visitante evitar el tanto que significaba el empate.

En la segunda parte, ambos equipos intentaron des hacer la igualdad inquietando las metas respectivas sin conseguirlo.

Por el Portuense, destacó el entusiasmo de todos, aun que no respondió a la fama que venía precedido, quizás, al encontrarse frente a un equipo joven que no los dejó juzgar con comodidad.

Por el Balón, Laso y Calderón, así como Búa y Ventura hasta que se agotaron.

Alineaciones:  
Portuense: Jaime; Cenoi, Bailaro, Lolo; García, Ramírez; López, Barceló, Ricardo, Prieto y Pons I.

Balón: Calderón; Beardo, Madri, Dulce; Búa, Ventura, Lara, Casals, Luna, Laso y Chicha.

Arbitró mal el colegiado sevillano, señor Bernal.

difícil resulta a veces salir.

El Jerez Industrial nos ha parecido un buen equipo. Sus hombres han sabido luchar primero para contener las ofensivas locales, siempre arrolladoras y después ir haciéndose dueños de la situación. En esta labor han destacado Balier y Yeyo. Los dos veteranos jugadores han ordenado la labor de las líneas de cobertura y han lanzado a sus compañeros hacia ese triunfo que tanto ha de representarles en esta etapa inicial de la Liga, victoria que tiene además su gran mérito, ya que prácticamente ha jugado con sólo diez hombres toda la segunda parte, por haber sufrido Gutiérrez un fuerte tiron que le imposibilitó totalmente. El entrenador dispuso entonces que Blas pasara a defender la zona que Gutiérrez, pese a su buena voluntad, no podía cubrir debidamente y fue en esta demarcación donde Blas no sólo cumplió a satisfacción de todos, sino que además casi superó su rendimiento de la primera mitad, jugando a todo gas en la delantera.

El gol que ha dado al Industrial estos dos primeros positivos llegó cuando ya rayaba el reloj el final del encuentro. Se sacó una falta contra el Chiclanero, sacada por Flores, y Demetrio Berenguer, muy oportuno y certero, envió el balón a la red. Un minuto después, el

## Carrara, vencedor de la vuelta ciclista a Cataluña

BARCELONA, 20. — Con la disputa de la última etapa de 149 kilómetros de recorrido ha finalizado la presente edición de la "Vuelta Ciclista a Cataluña", que se ha adjudicado el francés Carrara, en 36-14-17.

El vencedor de la última etapa ha sido Uriona en 3-01-44 y el vencedor absoluto del premio de la montaña, Gómez del Moral con 33 puntos.

## FUTBOL

Estadio Domercq  
(DE PROPIEDAD MUNICIPAL)

Domingo 27 de setiembre  
Segundo partido de abono

# Jerez Industrial C. F.

# Jerez Club Deportivo

A las 5,15 de la tarde

colegiado señalaba el final del partido.

El Chiclanero, como se esperaba, no ha podido superar la visita del Industrial. Sus hombres, bastante hicieron con luchar sin descanso en toda la primera mitad, llevando constantemente el peligro a la meta que defendía Fuentes. Pero no llegaron las oportunidades claras que en todo partido suelen presentarse y tampoco hubo fallos en la defensa del Industrial. De ahí que no se le pudiera sorprender y el empate a cero se mantuvo durante casi todo el segundo tiempo. Cuando encajó Cela el gol que le suponía la derrota, ya no había tiempo para rectificar errores. Así se pagaba el no haber acertado con la portería adversaria en todo el resto del encuentro.

El árbitro, Figueroa, fue muy protestado por el público. A sus órdenes, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Chiclanero. — Cela; Barea, Cordero, Soriano; Vargas, Desiderio; Rueda, Vázquez, Benítez, Delgado, Del Corral.  
Jerez Industrial. — Fuentes; Osorio, Balier, Gutiérrez; Flores, Rico; Lérica, Demetrio, Navarro, Yeyo, Blas.

JUGANDO A LA DEFENSIVA PERDIO EL PUERTO REAL (2-0) EN RIOTINTO

RIOTINTO. — (Servicio especial). — El Puerto Real ha jugado un encuentro cerrado a la defensiva, por lo que el dominio correspondió, casi por entero, a los locales. Tan sólo cuando faltaban 10 minutos para finalizar, los forasteros se lanzaron a una clara ofensiva que no dio frutos, porque la zaga local se defendió bien.

El primer gol llegó a los 29 minutos, a la salida de un córner, siendo su autor Zarrilla, de forma imparable.

A los 37 minutos, Zarrilla se coló muy bien por el centro, pasando a Isla, el que de cabeza entregó a Joaquín, empalmando el ariete un tiro fantástico, que llegó al fondo de la red.

Abundó la nobleza en ambos equipos y la corrección fue la tónica de un partido que tuvo pocos alicientes.

Buen arbitraje del señor Calderón.

Riotinto: Barroso, Acracio, Rubio, Chicha, Gordillo, Garrido, Zarrilla, Isla, Joaquín, Enrique y Mateo.

Puerto Real: Henry, Vega, Baldomero, Belenguer, Manolete, Sánchez, Paito, Berregó, Belizón, Tiscar y Fantoba. — A.

VICTORIA DEL SEVILLA ATLETICO

El sábado, en Sevilla, el filial del titular de Sánchez Pizjuán, el Sevilla Atlético, venció por 3-0 al Coria. El partido resultó muy entretenido y sobre todo de neta superioridad de los propietarios del terreno.

## Partidos para el domingo

PRIMERA DIVISION

Coruña-Barcelona.  
Levanle-Zaragoza.  
A. Bilbao-Valencia.  
Sevilla-Oviedo.  
R. Madrid-Córdoba.  
Las Palmas-A. Madrid.  
Español-Elche.  
Murcia-Betis.

SEGUNDA DIVISION

(Grupo Norte)  
Europa-Santander.  
Langreo-Pontevedra.  
Celta-Indauchu.  
Gijón-Badajón.  
Orense-R. Unión.  
R. Sociedad-Hospitalet.  
Burgos-Baracaldo.  
Sabadell-Osasuna.

(Grupo Sur)

Cádiz-Málaga.  
A. Ceuta-Mestalla.  
Onteniente-Melilla.  
Valladolid-C. Sotelo.  
Huelva-Mallorca.  
Constancia-Onteniente.  
Hércules-Algeciras.  
Granada-Ábarán.

TERCERA DIVISION

(Grupo XI)

Elcano-Illiturgi.  
Ronda-Puerto M.  
Torremolino-Fuengirola.  
Malagueño-R. Granada.  
Almería-Imperio.  
Marbella-Priego.  
Antequera-Ádra.  
Jaén-Cordobés.

(Grupo XII)

Linense-Riotinto.  
Onubense-Ayamonte.  
Coria-Balón de Cádiz.  
Utrera-Sevilla At.  
Ecija-San Fernando.  
Industrial-Xerez.  
Puerto Real-Chiclanero.  
Triana B.-Portuense.

REGIONAL

Barbateña-La Plata.  
At. Sanluqueño-Balón.  
Rivera-Fariña.  
Tarifa-Rayo Sanluqueño.  
Rota-Trebujena.

# El San Fernando venció con facilidad al Utrera (2-0)

## El portero visitante evitó a su equipo una goleada

SAN FERNANDO. — Por teléfono, de nuestro corresponsal).

El partido de esta tarde ha sido muy entretenido y se han visto muy buenas jugadas por parte de ambos conjuntos, principalmente por el San Fernando, que ha conseguido la victoria e incluso el tanteo pudo ser mayor si el Utrera no hubiera tenido una tarde magnífica por parte del portero, que hizo paradas de antología.

El Utrera ha estado francamente bien y no ha perdido ningún momento el pretender conservar un tanteo honroso. Incluso en la segunda mitad, en la que el San Fernando dominó con insistencia, tuvo ocasión el once utrerano de llegar a los dominios de Mateo en las postrimerias del partido con afán de traspasar la meta isleña, sin conseguirlo.

El San Fernando ha gustado mucho. El portero ha estado muy seguro. De la línea defensiva, el mejor ha sido Tiño. La línea de volantes ha superado su actuación en la segunda fase del encuentro, pues en la primera, tanto Tinichi como Quirós estuvieron algo desdibujados. La línea de ataque ha sobresalido por su insistencia en tirar a puerta, y en eso del tiro todos los delanteros lo han ensayado con Juan de Dios, Paz y Moral.

prodigalidad, siendo muchos de ellos interceptados por Rafa, el guardameta visitante.

Han resaltado todos, pero con alguna diferencia Juan de Dios, el ariete en el que se vislumbra un gran jugador, Chico y Paz. Podemos decir francamente que cuando el San Fernando haya jugado varios partidos indudablemente saldrá a flote un conjunto que arrancará muchos positivos en sus desplazamientos, que son los que realmente llevan el ánimo del equipo y constituyen el capítulo de victorias.

Los goles fueron conseguidos de esta forma: El primero a los ocho minutos, al hacerse Chico con una pelota que Latorre la pasa a Suso, quien de tiro certero la introduce en la red. El segundo se marcó a los cuarenta y tres minutos al realizar un avance Suso que pasó a Paz y éste a Chico, que logra llevar el balón al fondo de la red.

La labor del colegiado sevillano señor Fernández, dejó bastante que desear, por su actuación descentrada.

Los equipos formaron así:

Utrera: Rafa; Bendala, Castillo, Mairena; Cruz, Can dil; Villegas, Yiyi II, Márquez, Blanco II y Gallardo.

San Fernando: Mateo; Tiño, Herrera, Muñoz; Quirós, Quinichi; Suso, Chicó, teros lo han ensayado con Juan de Dios, Paz y Moral.

## Clasificación

TERCERA DIVISION

(Grupo XII)

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	PN
1.-XEREZ C. D.	—	2	2	0	0	4	0	44-2
2.-JEREZ INDUSTRIAL	—	2	2	0	0	2	0	44-2
3.-San Fernando	—	2	2	0	0	5	1	44-2
4.-Triana B.	—	2	1	1	0	4	0	34-1
5.-Portuense	—	2	1	1	0	5	2	34-1
6.-B. Linense	—	2	1	1	0	2	1	34-1
7.-Riotinto	—	2	1	0	1	2	1	2
8.-Chiclanero	—	2	1	0	1	4	3	2
9.-Ayamonte	—	2	0	2	0	1	1	2
10.-Sevilla At.	—	2	1	0	1	4	4	2
11.-Onubense	—	2	0	1	1	0	1	1-1
12.-Puerto Real	—	2	0	1	1	0	2	1-1
13.-Balón de Cádiz	—	2	0	1	1	1	5	1-1
14.-Coria	—	2	0	0	2	1	6	0-2
15.-Ecija	—	2	0	0	2	2	7	0-2
16.-Utrera	—	2	0	0	2	0	3	0-2

## 4º GRAN TROFEO

Confecciones *Saldaña*

MAXIMO GOLEADOR TEMPORADA 64-65



**Berenguer** 2

**Añas** 1

**Collado** 1

**Olalla** 1

**Cubero** 1

CONFECCIONES - SASTRERIA - CAMISAS - Santa María, 3

Segunda División

Ceuta, Cádiz, Mallorca, Granada y Onteniente lograron sumar positivos

El Huelva perdió en Algeciras por la mínima (1.0)

MINIMA VICTORIA DEL ALGECIRAS... ALGECIRAS, 20. (Afil). Algeciras, 1; Huelva, 0.

A las órdenes del señor Cano Ureña los equipos se alinearon así: Huelva. — Emery, Infantes, Santos, Pociro, Rente...

Algeciras. — Justo, Garre, Nelli, Rafaelín, Gerardo, Bruna, Joselín, León, Moli, Loren y Tapia.

la victoria, siendo muchos los fallos de todas sus líneas. El dominio fue alterno. En el primer tiempo correspondió al Cádiz y en el segundo al equipo local.

cal aunque no de forma agobiante. — Afil.

PESIMO ARBITRAJE EN ABARAN

ABARAN, 20. (Afil). -- Abarán, 1; Atlético de Ceuta, 2.

Alineaciones:

Abarán. — Albadalejo, Bernaldi, Toledo, Joselín, Llacer, Irusquieta; Naranja, Quevedo, Martos, Altaraj y Bollver.

Atlético de Ceuta. — Ferrer; Anca, Cervantes, Santana, Martos, Didí; Ayala II, Ríos, Totó, Gijón, y Ayala IV.

Desastroso arbitraje del colegiado señor Soto.

Huelga alterna al principio tanteando ambos equipos sus posibilidades. Se lanza el Atlético de Ceuta al ataque y a la salida de un córner lanzado por Ayala IV, Gijón remata y logra el primer tanto forastero en el minuto 13.

A los 21 minutos el árbitro anula un gol marcado por Irusquieta, alegando que el balón no había pasado la línea. A los diez minutos del segundo tiempo, Martos remata, rechaza la defensa ceuti y Bernaldi recoge el balón y marca el único tanto local.

Cuando ya habían pasado cinco minutos del tiempo reglamentario, el árbitro pita falta contra el Abarán. La lanza Ríos y al no tener consecuencias, Soto ordena

la repetición del saque, que esta vez se convierte en el gol del triunfo ceuti, escuchando el árbitro una monumental bronca.

REPARTO DE PUNTOS EN LA ROSALEDA

MÁLAGA, 20. (Afil). -- Málaga, 1; Granada, 1.

Alineaciones: Granada, Pancho, Torres, Carolo, Damaso, Tinas, Lorenzo, Santos, Antoniet, Miguel, Vargas, Román.

Málaga. — Americo, Montero, Arias, Fortales, Ben Barek, Benitez, Aragón, Robles, Mendi, Velázquez, Otiñano.

Arbitró el señor Ortiz Salgado que estuvo bien.

El Málaga ha realizado un partido irregular ya que, junto con fases de buen fútbol, combatiivo y brillante, ha tenido otras en que ha estado desarticulado y falto de concentración. El Granada ha hecho un fútbol de más cohesión y mantenido mejor ritmo con contraataques peligrosos. Se llegó al descanso con empate a cero.

En la segunda mitad, los locales hicieron mejor fútbol, sobre todo en el primer cuarto de hora. A los cuatro minutos Robles lanza una falta contra el Granada y Velázquez envía el balón a la red.

A los 25 minutos se lanza un córner contra el Granada. Román tira cruzado y Arias, al intentar despejar, introduce el balón en la red.

MINIMA VICTORIA DEL CALVO SOTELO

PUERTOLLANO (Ciudad Real), 20. -- Calvo Sotelo, 2; Hércules, 1.

A los 9 minutos de juego, Morales consiguió el primer tanto local. El Hércules logra la igualada en un golpe franco.

A los 36 minutos del segundo tiempo, Morales consiguió el tanto de la victoria para su equipo.

PESIMO PARTIDO TENERIFENO

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 20. -- Tenerife, 0; Mallorca, 1.

Arbitraje irregular de Agudo.

El Mallorca vio facilitado su triunfo por el pésimo partido que jugó el Tenerife, desdibujado toda la tarde, hasta el punto de que el público manifestó descontento con palmas de tango.

A los diez minutos del segundo tiempo marcó el Mallorca el gol de la victoria por mediación de Morón, que finalizó una jugada iniciada por Sampedro, disparando cruzado, muy fuerte, a las mallas.

PRIMERA REGIONAL

Inesperado tropiezo del Rayo Sanluqueño

SANLUCAR DE BARRAMEDA. -- (Corresponsal) Club Deportivo Rayo, 1; Club Deportivo Rivera, 4.

correspondiente a la competición regional de Liga que comenzó hoy.

El equipo local hizo un mal partido, casi nulo pudiéramos decir y no acertó nunca, a pesar de sus numerosos ataques, a marcar goles con la ineficacia de su delantera.

El Rayo, nos ha mostrado una defensa insegura, un portero que si bien hizo dos o tres paradas de calidad no es culpable de tres de los goles encajados; la media no existió y la delantera como si no existiese.

La primera parte terminó con empate a uno. Marcaron primero los del Rayo a los nueve minutos por mediación de Castillo, que en jugadas impetuosas llevó el balón a la res rematando un centro de Bienvenido que recibió la pelota del medio Juanata en el saque de una falta desde medio campo.

En el minuto veinticinco, Antonete conseguiría la igualada al rematar de cabeza un córner botado por Saavedra.

En la segunda mitad, salió con empuje y dominando el Rayo por lo menos durante los primeros quince minutos en que empezaron a atacar los de Paterna para conseguir su segundo gol a los veinte, por obra de Canario en inteligente jugada. Nueve minutos más tarde, fue Colón el que aumentaría el tanteo con el tercer gol al rematar desde fuera del área un rechace de la defensa rayista y más tarde a los treinta y dos minutos los del Rivera afianzarían su merecida victoria con un cuarto tanto también de Colón, en remate a una bonita combinación de toda su delantera. Cabe destacar por el equipo de Paterna a Canario, Colón, Lelé, Roque y Muñoz II. Del Rayo, su mejor hombre fue Llanera II, aunque, su buen hacer no encontrara la colaboración debida de sus compañeros; Juanata, Bienvenido a ratos y Braulio.

A los diez minutos del encuentro, se lesionó el portero visitante siendo sustituido por el suplente Ayala. El arbitraje del señor Camacho, de Cádiz fue correcto.

CAMPEONATO REGIONAL

Table with columns EQUIPOS, J, G, E, P, F, C, P, PN. Rows include Rota, Barbateña, Rivera, Tarifa, Fariña, Rayo S., La Plata, At. Sanluqueño, Trebujena, Balón.

PRIMERA DIVISION

Zaragoza, 5; Murcia, 1. Elche, 0; Sevilla, 1. Barcelona, 2; At. Madrid, 3. R. Madrid, 6; Las Palmas 0. Betis, 4; Coruña, 0. Valencia, 2; Levante, 0. Córdoba, 2; Español, 1. Oviedo, 1; At. Bilbao, 0.

Destacaron, por el Huelva, Emery, Pociro, Rente y Román, y por el Algeciras, Bruna, Rafaelín, Loren y Nelli.

EMPATARON MESTALLA Y ONTENIENTE

VALENCIA, 20. (Afil). -- Mestalla, 3; Onteniente, 3.

Mestalla. -- Badia, Escudero, Domenech, Verdi, Esteve, Sendra, Fuentes, Portalet, Terol, Llopis y Muñoz.

Onteniente. -- Moreno, Olayo, Canet, Ubeda, Lalo, Aveiro, Mañó, López, Miguel, Paquito y Portalet.

Arbitró el catalán Ortega, deficientemente.

A los trece minutos, Fuentes, desde la derecha, remata dos veces y, en la segunda, el balón, después de dar en el larguero, se cue la y es el primer tanto para el Mestalla.

A los 33 minutos, el mismo Fuentes saca un córner de Esteve y remata de cabeza el segundo gol.

En la segunda mitad, al minuto de juego, un córner sacado por el extremo izquierdo, lo remata Paquito, de cabeza, y marca el primero para su equipo.

A los cuatro minutos, en un buen avance del Mestalla, Esteve remata desde fuera del área de manera muy fuerte. El portero de tiene el balón pero se le escapa y Terol marca el tercero del Mestalla.

A los 17 minutos, Mañó de un tiro alto y esquinado, marca el segundo del Onteniente.

Dos minutos después, en un golpe franco contra el Mestalla Portales lo tira muy bien, la barrera ha forzado mal y el balón se cue la, siendo el tanto del empate.

EL CADIZ ARRANCO UN VALIOSO PUNTO EN INCA

INCA. -- Constanica, 0; Cádiz, 0.

Constancia: Vivar; Torres, Franch, Seguí; Colón, Pastor; Ponce, Bilbao, Marcelino, Matias y Beitia.

Cádiz: Bermúdez; Aragón, Pedrito, Arteaga; Licna, Arta; Palacios, Antonio, Haro, Ramón y Beato.

Arbitró señor Sabriga, bien.

Clásico encuentro de principio de temporada, en el que los dos equipos acusaron falta de entrenamientos. El resultado se puede estimar justo, ya que ninguno de los bandos hizo nada sobresaliente para alzarse con

MELILLA. -- Melilla, 1. Real Valladolid, 0.

Arbitró el colegiado sevillano, señor Morilla, bien.

El Valladolid elige a favor de aire y tira sobre la puerta local estando a punto de marcar. Esta ha sido la única jugada de peligro realizada por el equipo forastero en todo el partido.

Pese a jugar contra viento se impone el Melilla que crea muchas situaciones de peligro. Se anula un gol a Calvo en el minuto trece. A los 22 minutos se lanza un córner por Aguado que remató de cabeza carreras, en trando el balón por la misma escuadra. Hasta el descanso mantiene la iniciativa el Melilla.

En la segunda parte el Valladolid juega a la defensiva dominando el conjunto lo-

CLASIFICACIONES

SEGUNDA DIVISION (Grupo Primero)

Table with columns EQUIPOS, J, G, E, P, F, C, P, PN. Rows include Hospitalet, Santander, Badalona, Gijón, R. Sociedad, Osasuna, Burgos, Sabadell, Baracaldo, Pontevedra, R. Unión, Celta, Orense, Indauchu, Europa, Langreo.

(Segundo Grupo)

Table with columns EQUIPOS, J, G, E, P, F, C, P, PN. Rows include Mallorca, Melilla, At. Ceuta, Granada, Valladolid, Tenerife, ALGECIRAS, Abarán, Huelva, C. Sotelo, CADIZ, Onteniente, Málaga, Mestalla, Hércules, Constanica.

JOYERIA VAZQUEZ EXTENSO SURTIDO EN RELOJERIA Y OBJETOS DE REGALO PROXIMA APERTURA Antonio Vico, 12

Primera División

Sevilla y Atlético Madrid, vencedores en sus visitas a Elche y Barcelona

Las delanteras del Zaragoza y del Madrid fueron las más goleadoras

MADRID. — Real Madrid, 6; U. D. Las Palmas, 0.

Formaciones:

Real Madrid: Araquistain, Miera, Santamaría, Pachín, Muller, Zoco, Amancio, Suárez, Grosso, Puskas y Gento.

U. D. Las Palmas: Ullacia (Oregui), Aparicio, Tanono, José Luis, Castellanos, Guedes, Gilberto, Correa, Germán, Lizani y Lolín.

Arbitro: Ortiz de Mendivil, acertado en líneas generales.

Uno-cero. Minuto 2: jugada de Puskas-Amancio con tiro de éste.

Dos a cero. Minuto 27; pase de Suárez y remate de Puskas.

Tres a cero. Minuto 43; centro de Suárez y remate de cabeza de Grosso.

Cuatro a cero. Minuto 55; Suárez burla a Guedes y tira cruzado.

Cinco a cero. Minuto 81: jugada de Puskas-Gento con remate final del extremo.

Seis a cero. Minuto 87; pase en profundidad de Muller que remata Puskas tras burlar al portero y dar el disparo en el poste.

IMPRESIONES

Inauguración oficial de temporada en Chamartín. Encuentro nocturno adelantado por marchar el Madrid a Orense. Al minuto 23, tras un tiro de Puskas en el poste, Aparicio, situado como defensa izquierda impide un nuevo remate de Suárez con una dura entrada que señala el árbitro con indirecto. Aparicio sigue con el balón que le disputa Amancio y entra fuertemente al exterior. Amancio se vuelve y derriba al jugador canario de un codazo. El árbitro expulsa justamente a ambos jugadores. A los 8 minutos del segundo tiempo Ullacia, en una salida, se lesiona y abandona el terreno de juego. Le sustituye Oregui hasta el final. A los 30 minutos, Grosso en un remate cae en mala postura y es asistido fuera del terreno de juego, incorporándose más tarde.

Goleada madridista en colaboración con la inexperience canaria.

El Madrid ha hecho su presentación en este campeonato jugando un buen partido y mostrándose su conjunto en excelente forma física, avivado su fútbol por la velocidad de su nuevo ariete Grosso.

VICTORIA DEL VALENCIA

VALENCIA. — Valencia, 2; Levante, 0.

Alineaciones:

Levante: Fernández, Victoriano, Pedraño, Calpe, Marañón, Castelló, Domínguez, Vidal, Rivera, Wanderley y Pepin.

Valencia: Nito, Piquer, Vila, Bidegany, Arnal, Roberto, Héctor Núñez, Guillot, Waldo, Paquito y Suco.

Arbitro: Oliva. Muy mal. Permitted suciedades y agresiones, y se mostró débil en numerosas ocasiones; en otras, quiso rectificar y todavía fue peor. Fue abucheado constantemente.

Goles: minuto 9: 1-0. Un barullo ante la puerta del Levante; Roberto cede a Paquito, que tira, da en el larguero y entra.

Minuto 82: 2-0. Llega un balón rebotado a Héctor Núñez, que dispara y la pelota entra sin que Fernández pueda verla.

Impresión general: partido de escasísimo juego, muchos nervios y desagradables incidencias. Mestalla registró esta noche un lleno impresionante, debido a ser ambos equipos de la localidad. Ello dio lugar a que los apaluzos y silbidos fueran simultáneos, según sancionaran las jugadas de los partidarios de uno y otro equipo.

El Valencia demostró más serenidad y veteranía, y el Levante, con buenos individualidades, le fallaron determinados elementos —Rivera, Marañón— que entorpecieron el conjunto.

POBRE VICTORIA DEL OVIEDO SOBRE EL A. DE BILBAO

OVIEDO, 20. — Oviedo, 1; Atlético de Bilbao, 0.

Alineaciones:

Oviedo: Mesa, Toni, Datzira, Juan Manuel, Ribón, Icazuriaga, Girón, Biempica, José Luis, Arsenio, José María.

Atlético de Bilbao: Iribar, Orúe, Etxura, Aranguren, Aguirre, Iturriaga, Menchaca, Uriarte, Arieta II, Argoitia, Yosu.

El árbitro, señor Alvarez Martínez, cumplió en líneas generales.

Asiste al encuentro el ministro de la Gobernación, señor Alonso Vega, a quien acompañan las autoridades provinciales.

El partido tuvo dos fases muy distintas. En la primera

dominó, con mejor juego, el Oviedo, cuyos remates de la delantera no tuvieron el premio merecido. En la segunda, el dominio fue del Atlético, dando la impresión el Oviedo de no estar todavía a punto.

Apenas iniciado el encuentro avanzan los locales y Girón desaprovecha una oportunidad. Iribar se luce en un gran disparo de José Luis. Se nivela poco después el juego aunque con más presión por parte local. A continuación es Menchaca el que falla una oportunidad de batir al meta ovetense.

En la segunda parte el Oviedo vuelve a atacar pero es bien contenido por la defensa atlética. Los visitantes reaccionan pero sus delanteros no están tampoco afortunados. Se registra a los cinco minutos un avance local y el Atlético cede un córner. Lo lanza Biempica y José Luis, de cabeza, bate a Iribar, consiguiendo así el único tanto de la tarde.

A partir de este momento el Oviedo se repliega y los bilbaínos dominan intensamente.

Los últimos quince minutos, salvo dos reacciones locales, fueron del dominio del Atlético.

EL ESPAÑOL TAMBIEN SUCUMBIO EN CORDOBA

CORDOBA, 20. — Córdoba, 2; Español, 1.

Español: Carmelo, Juan Manuel, Bartoli, Vergara, Kuzman, Ramirez, Val, Idigoras, Di Stefano, Rodilla y Martínez.

Córdoba: García, Simonet, Mingorance, López, Tejada, Ricardo Costa, Luis Costa, Juanín, Miralles, Galilea y Benítez.

Arbitró el colegiado vizcaíno señor Gómez Arribas, con algunos fallos.

Comenzó el encuentro con buenas internadas del Córdoba; especialmente por el ala izquierda y en el minuto 8 un gran tiro de Juanín es desviado a córner por Carmelo en magnífica estirada. Sigue la presión local resuelta muy bien por la defensa visitante.

En el minuto 43, el Córdoba logró su primer tanto; Juanín tira magníficamente y estrella el balón en el larguero, siendo recogido por Miralles que de chut raso bate a Carmelo.

Los primeros minutos del segundo tiempo son de dominio españolista. A los 24 minutos, un centro de Benítez hace que el esférico pase a poder de Miralles que ante la salida del meta españolista, bombea por encima del cuerpo de éste y logra el segundo tanto.

Cuando transcurría un minuto de descuento, el Español se apunta su tanto por mediación de Di Stefano, que resuelve un barullo mandando el balón a las mallas de tiro muy colocado.

EL SEVILLA ENJUGO LOS DOS NEGATIVOS QUE ARRASTRABA

ELCHE, 20. — Elche 0; Sevilla, 1.

Sevilla: Molina, Eloy, Marayer, Camapnal, Rebellón, Achúcarro, Oliveros, Diéguez, Ribera, Bancalero, Florea.

Elche: Pazos, Chancho Torra, Quirant, Liompart, Forneri, Oviedo, Rasca, Lercano, Romero y Canos.

Dirigió muy bien el encuentro el señor Brigay.

El primer tiempo se caracterizó por dominio alterno con peligrosos avances del Sevilla. A los 40 minutos, Diéguez lanza un gran tiro que da ocasión a que Pazos se luzca en una buena intervención.

Con empate a cero finaliza el primer tiempo.

En el segundo, Campanal pasa a ocupar el puesto teórico de delantero centro, ya que cojea visiblemente. A los diez minutos se produce el único tanto de la tarde. Ribera profundiza muy bien llega al área de penalty, centra en corto a Diéguez que, lanzado, remata de cabeza al fondo de la red.

El Elche hizo gala de un fútbol muy horizontal con pases hacia atrás, pero resulta nulo delante del marco sevillano.

Por el Sevilla destacaron Molina, Eloy, Achúcarro, Oliveros y Diéguez y por el Elche, Pazos en la puerta pese al gol encajado, y algún destello de Romero.

GOLEADA DEL ZARAGOZA AL MURCIA

ZARAGOZA. — Real Zaragoza, 5; Real Murcia, 1.

Alineaciones:

Zaragoza: Yarza; Cortizo, S. María, Reija; Isasi, Peón; Canario, Santos, Marciano, Villa y Carlos Lapetra. Murcia: Campillo; Tatono, Quinceo, Alvarez; Ruiz,

Martínez; Rovira, Lalo, Lax, Merodio y De la Fuente.

Dirigió el encuentro el señor García González, debutante en Primera División. Buena actuación.

A los 12 minutos un fallo de Reija lo aprovecha Rovira para tirar desde cerca, marcando el primer tanto del encuentro y el único murciano.

A los 37 minutos, Canario cede a Marcelino y éste sobre la marcha lanza un fuerte disparo que llega al fondo de la red.

A los 54 minutos, Marcelino se interna y es zancado dentro del área. El penalty lo lanza Carlos Lapetra por el sitio contrario al que se tira el portero y logra el segundo tanto local. El defensor murciano Tatono protesta violentamente este gol y es expulsado.

En la segunda parte el Murcia alineó solamente a diez jugadores, lo que hace que el Zaragoza domine por completo. Le es anulado un gol a Villa. A los veinte minutos, una combinación entre Marcelino y Villa finaliza por tiro de éste que consigue el tercer tanto. El cuarto lo logra Isasi a los veinticinco minutos, al rematar una falla.

A los treinta minutos otra combinación Carlos Lapetra-Villa termina con remate de éste que vale por el quinto gol. — Alfili.

EL A. DE MADRID DERROTO AL BARCELONA A "DOMICILIO"

BARCELONA, 20; Barcelona, 2; At. Madrid, 3.

Barcelona: Sadurni, Foncho, Olivella, Eladio, Vergés, Fusté, Zaballa, Kocsis, Seminario, Pereda y Re.

At. Madrid: Madinabeytia, Rivilla, Grifia, Calleja, Ruiz Sosa, Gloria, Ufarte, Luis, Mendoza, Adelardo y Collar. Arbitro, Segrellés, mal.

Brillante y merecida victoria del Atlético de Madrid, superior en todos los órdenes al Barcelona.

El primer tiempo terminó con ventaja azulgrana por 1-0. El buen juego de Ruiz Sosa y Adelardo en el centro del terreno se imponía a la floja labor de Pereda y Fusté. Sin embargo, fue el Bar-

celona el que marcó en el minuto diez en un centro de Fusté, cabezazo de Kocsis y remate final de Re, y pudo el Barcelona marcar otro gol en el último minuto, de haber el árbitro sancionado con penalty una clara falta dentro del área a Eladio.

En la segunda mitad, al minuto, una gran escapada de collar finalizó con centro hacia atrás y remate de Adelardo, que valió al Atlético el empate. Se desmoralizó el Barcelona, se impuso el Atlético y a los 9 minutos, a pase de Luis un tiro raso de Mendoza se cuela junto al poste y vale al Atlético el segundo gol. Pudo el Atlético aumentar su ventaja dos minutos después, en centro de Ufarte con despeje corto de Sadurni a los pies de Mendoza pero éste falló incomprensiblemente el remate. Sin embargo, en el minuto 24 llegó el tercer gol atlético en avance desde la derecha; despeje colocado de Foncho, el balón va a los pies de Adelardo y éste, con Sadurni fuera del marco consigue el tercer tanto.

Hay intento de baile a cargo del Atlético cuando en el minuto 43 un centro de Zaballa lo cabecea Kocsis y Seminario consigue el segundo gol.

GOLEADA BÉTICA AL CORUÑA

SEVILLA, 20. — Betis, 4; Coruña, 0.

Arbitraje bueno del señor Lloris.

A los 9 minutos, un centro de López Hidalgo creó el desequilibrio en la defensa gallega por acoso de Antola y el balón fue a parar a Breval que de cabeza remató a las mallas.

Con este resultado se llegó al final del primer tiempo.

A los 3 minutos de iniciada la segunda parte, una falta sacada por Rios dio ocasión a que Ansoala, desmarcado, lograra el segundo tanto. A los 30, un tiro de Rogelio fue devuelto por el poste y el balón quedó en los pies de Ansoala que de fuerte disparo batió por tercera vez al meta coruñés. Un minuto antes de finalizar el encuentro un pase de Rogelio a Frasco permitió a éste jugador marcar el cuarto gol bético.

Clasificación

PRIMERA DIVISION

Table with columns: EQUIPOS, J, G, E, P, F, C, P, PN. Lists teams from Real Madrid to Coruña with their respective stats.

LA QUINIELA GANADORA OFRECIDA POR LOS

CONCESIONARIOS



Recambios Legítimos



CAMIONES TRACTORES

ANDALUZA DE MOTORES, S.A.

JEREZ - CADIZ - ROTA VILLAMARTIN

PRIMERA Y SEGUNDA DIVISION

Table listing concessionaries for various teams: Zaragoza-Murcia, Elche-Sevilla, Barcelona-At. Madrid, Betis-Coruña, Córdoba-Español, Oviedo-At. Bilbao, Osasuna-U. P. Langreo, R. Sociedad-Europa, Pontevedra-Celta, Abarán-At. Ceuta, Calvo Sotelo-Hércules, Tenerife-Mallorca, Algeciras-Huelva, Melilla-Valladolid, Reservas, Santander-Sabadell, Constancia-Cádiz.

JORNADA 3 27 septiembre 1964

RESGUAR

Table of match results for Jornada 3: 1.º y 2.º DIVISION, 1 Coruña-Barcelona, 2 Levante-Zaragoza, 3 At. Bilbao-Valencia, 4 Las Palmas-At. Madrid, 5 Español-Elche, 6 Murcia-Betis, 7 U. P. Langreo-Pontevedra, 8 Celta-Indauchu, 9 Orense-R. Unión, 10 Burgos-Baracaldo, 11 Sabadell-Osasuna, 12 Cádiz-Málaga, 13 Huelva-Mallorca, 14 Constancia-Tenerife.

RESERVA

Table of reserve match results: 1 Gijón-Badajoz, 2 At. Ceuta-Mestalla.

LA QUINIELA

ASKAR radiotelevisión

Si no resulta premiado su boleto, remítanoslo al concurso "LA QUINIELA ASKAR", ASKAR RADIO TELEVISION, apartado número 243, Madrid.

Puede resultar agraciado con un magnífico televisor último modelo en el sorteo que se efectuará ante notario el próximo 4 de enero con los boletos remitidos.

Daremos el resultado de este concurso en las "Hojas del Lunes" de toda España.

ELECTRODOMESTICOS

RUTON

# Ramón Torras, vencedor absoluto del VII Premio Motorista Nuestra Señora de la Merced

## En una sensacional carrera se adjudicó el "Trofeo Valdespino" Las pruebas han constituido un señalado éxito deportivo para el Moto Club jerezano

El Moto Club Jerezano, que preside don Francisco Pacheco, acaba de apuntarse otro destacado éxito deportivo, con la organización y celebración del VII Premio Nuestra Señora de la Merced, con disputa además del III Gran Trofeo Valdespino, habiéndose proclamado vencedor absoluto y por lo tanto ha conquistado el catalvino de oro donado por el Ayuntamiento, el corredor catalán Ramón Torras.

El circuito de La Constancia, de 2.235 metros, se encontraba totalmente ocupado por millares de aficionados tanto de Jerez como de la provincia, Sevilla, Granada, Málaga, Córdoba y otras poblaciones. Ello da una idea del extraordinario auge que van tomando las carreras jerezanas.

### PRIMERA CARRERA

A las diez de la mañana, hora señalada para la celebración de las pruebas, ya se encontraba todo dispuesto en el circuito para darse la salida a la primera carrera. Fernando Pacheco, siempre puntual en sus banderazos, dio la salida a los participantes a la carrera reservada a máquinas de 50 cc. internacional.

El resultado de la misma fue el siguiente: primero, José María Busquets, en 16' 43"; segundo, Jacques Rocca, francés, en 17' 45"; tercero, Luis Sáez Casado, en 18' 42"; y cuarto, Fernando González de Nicolás, todos montando máquinas «Derby».

### DISPUTA DEL TROFEO VALDESPINO

Máxima atención de los corredores ha despertado este año, como en anteriores, la disputa del Trofeo Valdespino. Al vencedor de cada año, la Casa Valdespino le hace entrega de un valioso trofeo de plata, reproducción en pequeño del Gran Trofeo que será adjudicado al vencedor durante tres años consecutivos o cuatro alternos. De ahí que a la hora de ser convocados los corredores a la línea de salida, fueran numerosos los inscritos. Por España, Torras, Sáez, López Sánchez, César Gracia, Santiago Herrero, Mauricio Alch, Ramiro Blanco y José María Añón; por Inglaterra, Peter Gibson, Richard Morley y John Leslie; por Estados Unidos, Andrew Richman, Ramón Robinsón; por Francia, Jacques Rocca; por Noruega Vidar Granum, y por Australia, Barry Smith.

Se presentaba como favorito no sólo para esta prueba sino para la de 250 cc., el catalán Torras. Y en verdad que no defraudó a nadie, ya que desde el momento inicial de la carrera, hasta su finalización, Ramón Torras se situó en el primer puesto, haciendo así el recorrido señalado, 20 vueltas al circuito con un total de 44.700 metros.

La carrera de Torras en el III Trofeo Valdespino fue sencillamente sensacional. En la vuelta octava llevaba ya 22 segundos de ventaja al inmediato seguidor, Santiago Herrera. Este, después de conseguir el record de la

prueba, con 89,400, se retiró por avería, quedando ya prácticamente en solitario Torras, quien siguió con una regularidad extraordinaria, llegando a sacar al segundo clasificado un minuto veinte de ventaja.

El triunfo de Torras fue premiado con prolongadas ovaciones por parte del público, intensificadas éstas cuando subió al podium de vencedores y recibió el colosal Trofeo Valdespino, del cual recibiría después, en propiedad, una bonita reproducción.

La clasificación oficial de esta prueba fue la siguiente: Primero, Ramón Torras, con un tiempo de 32' 28"; seguido de César Gracia, en 33' 55" y tercer clasificado, Richard Morley, en 33' 57".

### PRUEBA DE 25 CC. INTERNACIONAL

Si espectacular fue la

prueba del Trofeo Valdespino, no menos interesante fue la siguiente, hasta 250 cc. internacional, en la que se disputaba el catalvino de oro donado por el Ayuntamiento de Jerez.

Se situó en la línea de salida los corredores Ramón Torras, Ramón María Millet, José María Busquets, Ramiro Blanco, Lothar Luhr, Erik Geogebur, Salvador Gómez Castillo, Barry Smith, Andrew Richman, John Leslie, Richard Morley, Chris Goosen, Peter Gibson, Juan Ramón López de Laborre, y Luis Sáez.

En esta carrera, una vez se puso de manifiesto la extraordinaria clase del bultquista Ramón Torras. Desde la primera vuelta de las 25 que habrían de dar al circuito hasta la última, Torras se mantuvo en cabeza,

ganando tiempo en cada instante a sus compañeros de competición, con los consiguientes records. Hubo, así, una vuelta a 93,588 kilómetros, con una media horaria del vencedor de 91.386.

En esta carrera, en la vuelta número seis, el corredor de Cádiz, Luis Sáez, que dio despistado al salir de una curva y tuvo un accidente del cual nos ocupamos en otro lugar de esta página. La noticia circuló rápidamente por todo el circuito, si bien no hubo la gravedad que en un momento se comentaba.

Torras, siempre en primera posición, conquistó en buena lid el catalvino de oro del Ayuntamiento y por consiguiente el VII Premio Nuestra Señora de la Merced. La clasificación de los

tres primeros fue la siguiente: Primero, Ramón Torras, en 26' 41"; segundo, Barry Smith, en 37' 55". El tercer clasificado fue Ramón María Millet y el cuarto Ramiro Blanco.

Finalizada esta prueba, el corredor Torras se acercó a la tribuna presidencial, donde el alcalde de la ciudad, don Tomás García Figueras, le hizo entrega del valioso premio que había conquistado en tan magnífica carrera que, en algunos momentos, tuvo reflejos de excepcional exhibición, dada la gran ventaja que había conseguido sacar a todos los demás participantes.

### CARRERA DE SIDE-CARES

Finalmente y por vez pri-

mera en Jerez se dio salida a la carrera de side-cares. Participaban Claude Michel, francés; Toni Smithz, alemán y Barry Thompson, australiano, en 23-56, seguido de Toni Smithz y Claude Michel,

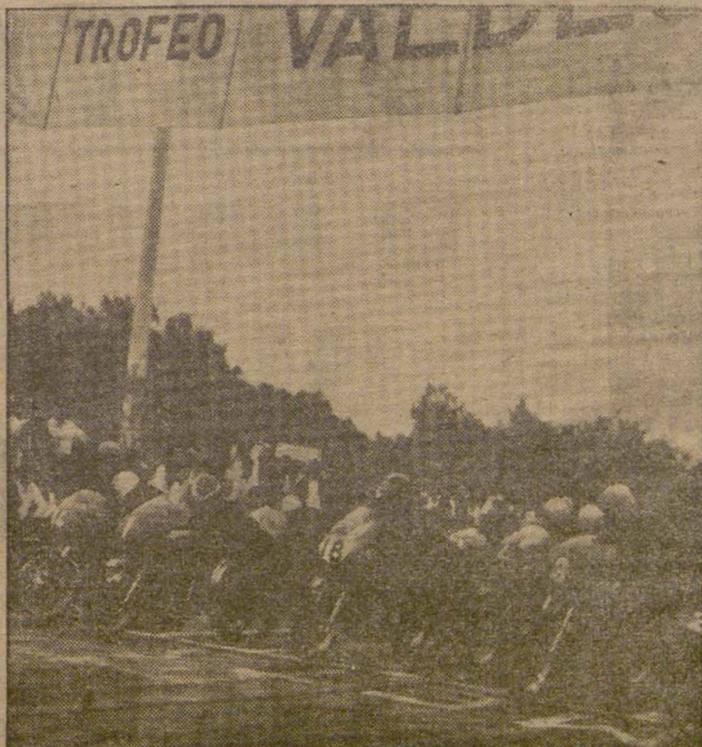
### REPARTO DE TROFEOS

Siguiendo el orden de actos de este VII Trofeo de la Merced, el Moto Club llevó a cabo en el restaurante "El Bosque" la entrega de trofeos, que fue presenciada por numeroso público. Todos los corredores fueron retirando sus copas, totalizando éstas veinte. A continuación, el Moto Club ofreció un almuerzo a la totalidad de los corredores, acompañantes, periodistas deportivos, auto-

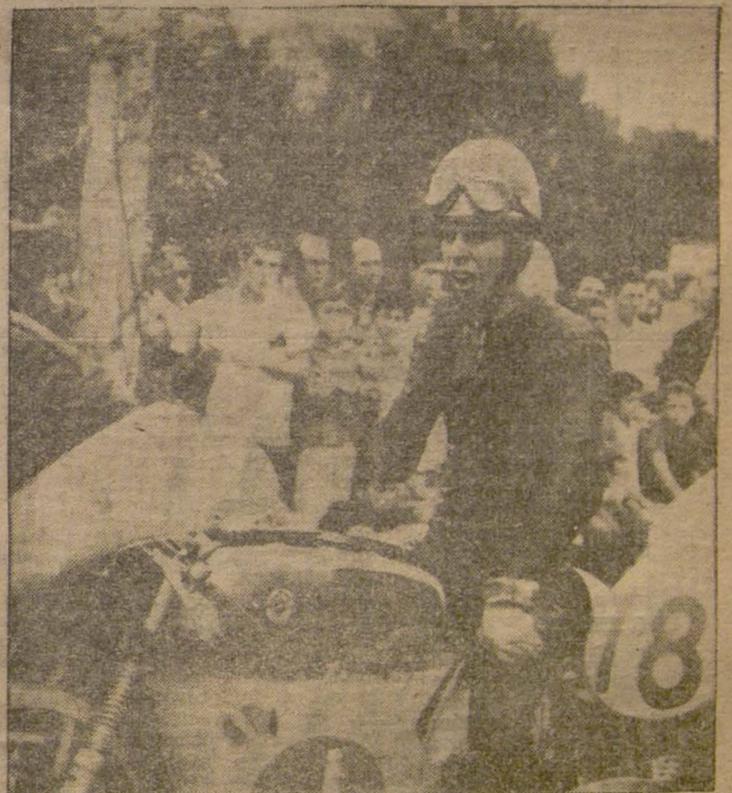
(Pasa a la pág. siguiente)

# Torras, vencedor del "III Trofeo Valdespino"

Desde la salida hasta el final de la carrera realizó una gran exhibición siempre en el primer puesto



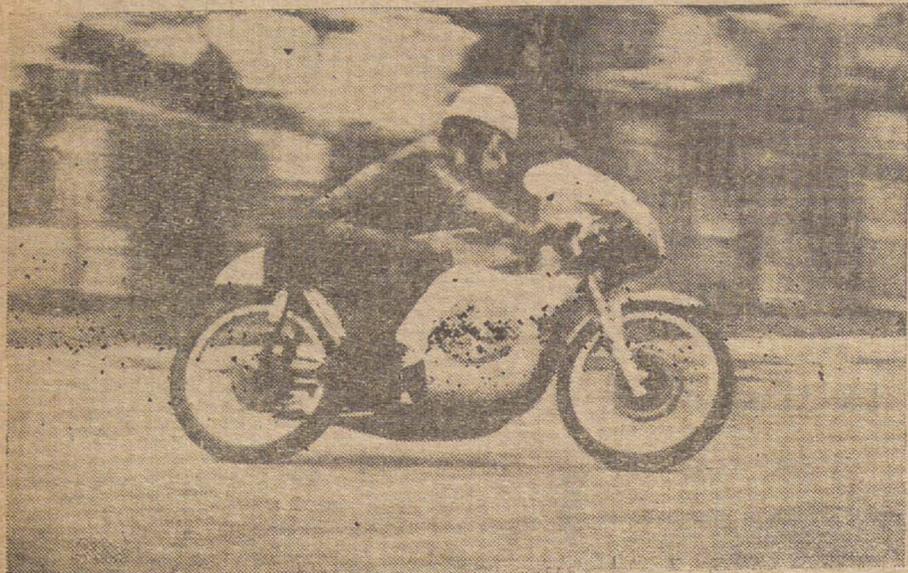
La foto de A. Vidal recoge el instante en que Torras, con el número uno, inicia la salida para la conquista del Tercer Trofeo Valdespino.



Acaba de triunfar. El III Trofeo Valdespino será para Torras. Un campeón que brindó inmediatamente con Tío Diego e Inocente, otros dos campeones de Valdespino. — (Foto A. Vidal).

## Inocente, Tío Diego y Torras, tres campeones de Valdespino

# Triunfo de Torras



A más de noventa kilómetros, el campeón Torras se dirige hacia la obtención del III Trofeo Valdespino. — (Foto A. Vidal).

(Viene de la pág. anterior) ridades y miembros de la Directiva del Moto Club.

Al finalizar la comida se pronunciaron varios discursos, muy breves. El señor Pacheco dio las gracias por la colaboración recibida por

parte de Prensa, Radio, autoridades y corredores participantes; el director de las carreras, don Fernando Pacheco, tuvo una corta y feliz intervención y, en parecidos términos se pronunciaron otros diversos comensales.

Al filo de las seis de la tar-

de, cuando los corredores participantes iniciaron la marcha hacia sus puntos de destino, una comisión del Moto Club hizo acto de presencia en la Clínica de la Cruz Roja, visitando a los espectadores que habían resultado heridos en ocasión del accidente que sufriera Luis Sáez.

### BREVE IMPRESION Y UNA SUGERENCIA

La premura de tiempo nos impide ser más extensos en esta información de las carreras. Ya durante la semana habrá ocasión y espacio suficiente para comentar debidamente este nuevo éxito deportivo del Moto Club Jerezano. Si queremos recoger hoy aquí, como una insistencia, la sugerencia que hace un año ya hacíamos y que tuvo amplia difusión en Sevilla por parte de los compañeros de la crítica deportiva, en el sentido de que sea solicitada la medalla al Mérito Deportivo para el presidente del Moto Club, don Francisco Pacheco, en justa recompensa a su intensa dedicación hacia el deporte del motorismo.

Ayer, en ocasión de los breves discursos pronunciados, se hizo alusión a esta propuesta que, repetimos, ya había sido lanzada el año anterior por la crítica deportiva. Ahora debe dársele a la misma un respaldo oficial, ya que la nueva edición del VII Trofeo Nuestra Señora de la Merced así lo aconseja. Jerez vivió ayer domingo una gran jornada deportiva. Ello fue motivado, sin duda alguna, a estas carreras motoristas, alentadas, organizadas y desarrolladas por don Francisco Pacheco. Vaya, pues, para él nuestro aplauso y el apoyo en cuanto valga, para esa petición de la medalla al Mérito Deportivo que, repetimos, debe hacerse ahora de manera oficial, con el propósito de que en acto donde no han de faltar todos los buenos deportistas, seguidores del motorismo, se le imponga al señor Pacheco premiándose así esa dilatada y eficiente labor en pro del motorismo.

FALCON

rra Jiménez, domiciliado en Alamo, 22, de fractura por tercio medio pierna derecha de pronóstico menos grave; don Francisco Alfaro Sánchez, guardia municipal domiciliado en la Barriada de Nuestra Señora del Carmen, de contusión en el tórax, y don José Padilla Medina, de herida contusa en región parietal izquierda. Los cuatro último, una vez curados de primera intención pasaron a sus domicilios.

Asimismo, en la Casa de Socorro de la calle Alvar Núñez fueron curados don Esteban Benítez Rodríguez, de 30 años, con domicilio en Zarza número 1, de herida contusa en cadera derecha, leve, y don Manuel Ríos Montoya, de 27 años de edad y con domicilio en Pañuelo, 12, de contusiones y erosiones en diferentes partes del cuerpo, leve. Ambos se encontraban atendiendo el kiosko sobre el cual se estrelló el motorista.

### COLISIONES EN CARRETERA

Don Francisco González Vidal, domiciliado en la calle B, número 16 de Guadalcañu del Caudillo, fue curado en la Casa de Socorro de contusiones y erosiones en la mano derecha, causadas cuando circulaba con su vehículo por el kilómetro 2 de la carretera de Arcos y fue alcanzado por el coche conducido por don Fernando Domínguez Romero, vecino de Arcos de la Frontera.

—Don Fernando Gallo Sevilla, vecino de Paterna y conductor de la moto CA-14336 colisionó en el puente de Cádiz con otro vehículo de igual clase del que ignora detalles. Se produjo herida contusa en región ciliar derecha con hematoma en el párpado derecho y erosiones en rodilla derecha de pronóstico leve, salvo complicaciones, de las que fue asistido en dicho Centro médico.

## Luis Sáez, algo mejorado dentro de su gravedad

### Anoche se había recuperado bastante del fuerte shock sufrido

Durante la mañana de ayer y en el curso de las carreras de motos que se celebraban en el circuito de La Constanza, se produjo un desgraciado y grave accidente con un balance de ocho heridos.

El corredor Luis Sáez Casado, vecino de Cádiz sufrió un despiste al salir de la curva llamada de La Constanza, saliéndose de la calzada y yendo a precipitarse con su vehículo sobre un puesto de refrescos y un grupo de espectadores.

Luis Sáez fue trasladado a la Clínica de la Cruz Roja donde le atendieron inmediatamente, haciéndose cargo del herido el médico de la Mutualidad Deportiva, don Luis Pardo Prieto, quien apreció en el corredor traumatismo craneoencefálico, conmoción cerebral, fractura de costillas, contusión visceral e intenso shock traumático. Padecía además fractura de la muñeca izquierda. Pronóstico gravísimo.

### RECUPERACION DEL HERIDO

A las once y media de la noche nos telefonó el doctor Pardo, manifestándonos que el corredor Luis Sáez había experimentado cierta mejoría dentro de su gravedad. Había articulado algunas palabras y poco a poco iba recuperándose. «De seguir esta mejoría —dijo el doctor— hay que confiar ya en una recuperación total del herido».

### OTROS HERIDOS

En la Clínica se encuentra también hospitalizado don Pedro Pacheco Campos, de 23 años de edad y domiciliado en la Barriada de Federico Mayo, que presenta fractura abierta por tercio medio de la pierna izquierda, de pronóstico grave. Otros heridos son: Antonio Riquelme Ruiz, asistido de herida frontal; don Juan Pa-

# EL HURACAN TORRAS PASO POR JEREZ

Ramón Torras,  
Vencedor absoluto

del

VII Trofeo N.º S.º de la Merced  
II Trofeo Jerez-Xerez-Sherry  
Sobre



Ramón Torras,  
Campeón del  
TROFEO VALDESPINO  
Sobre



Un gran campeón para  
una gran marca  
BULTACO

Distribuidor  
CASA PACHECO  
Jerez

**EL NUEVO**  
**7 FECHAS**  
**DEL MARTES PAS ERA ESTUPENDO, VERDAD!**  
**PUES EL DEL MARTES PROXIMO SERA TODAVIA MEJOR**

# Ayer, en Cádiz, Copano y Paquirri cortaron orejas con gran éxito, en Sueca

## Antonio Pérez estuvo muy voluntarioso y valiente

### ANTE UN FENOMENO

#### Crónica de DON MANUEL

He visto este año siete tardes al gran torero de Barbate Francisco Rivera "Paquirri". Creo tener, por tanto, suficientes elementos de juicio para dar sobre este torero una opinión, que si no tiene gran valor, por ser mía, sí, al menos, me servirá el día de mañana, cuando se hable de "Paquirri" —que se hablará y mucho— para la íntima satisfacción de recordar que el 21 de septiembre de 1964 aseguré públicamente que "Paquirri" llegaría a ser un fenómeno del torero. Y ante un fenómeno estamos. Ante un torero de esos que se dan muy de tarde en tarde y que llegan a marcar una época dentro de la historia del torero. De verdad que si esto que digo no llega a ser una realidad a corto plazo, yo sería el primer sorprendido. Estamos ante un fenómeno. "Paquirri", con espléndida figura de torero, con arte, con mando, con temple, es algo más y muy importante. Es un muchacho al que el torero, el arte de lidiar reses bravas, le ha entrado por completo en la cabeza. ¡Esto sí que es bien difícil y hasta poco común en el arte de Cúcharas! Un muchacho que sabe lo que hace y, sobre todo, porque lo hace, especialmente en nuestros días, no cabe duda que es un fenómeno. En la actualidad, un fenómeno en ciernes. Pero el día de mañana, dentro de nada casi, cuando le broten los primeros pellos de la barba, "Paquirri" —así lo creo— dará fe por todas las plazas españolas de esta calidad de fenómeno que yo le concedo, en la seguridad de que Francisco Rivera, por ese conocimiento extraordinario que ya tiene —y aumentará— de la lidia, no me dejará "al descubierto".

Viéndole ayer en Cádiz resolver la "papeleta" de

### Anuncios breves

**PERDIDA:** reloj Cauny de señora, de oro, con pulsera del mismo metal, en trayecto Plaza Plateros-Pérez Galdós. Gratificarán espléndidamente entrega calle Bodogas, 16, pral. derecha.

**PERDIDA:** rosario en misa una tarde, los Descalzos. Gratificarán entrega María Antonia de Jesús Tirado, número 4, 2.ª A.

**OPORTUNIDAD.** Venta piso espléndido, centricísimo. Zona tranquila. Facilidades. Colegiado Andrés Fereán.

**SECRETARIADO,** cultura general, mecanografía, idiomas, contabilidad, enseñanza rápida y eficaz. Academia Doceo. Doctor Mercader, 11.

**FONTANERIA** Andaluza. Venta contadores agua, instalaciones cuartos de baño. San Marcos, 9. Teléfono 43281.

su primer enemigo, me acordé de Luis Miguel. Otros se acordarían de otros, tal vez. Fue manso y tuvo mucha "guasa" el primer novillo del lote de "Paquirri". Francisco Rivera —de grossella y plata— lo lanzó su periormente de salida. El manso llegó con mucho nervio, con grandes resabios a la muleta. Pues, bien, a los cuatro muletazos parecía un corderillo. "Paquirri" le metió cuatro veces la muleta por bajo, lo dobló, lo castigó, acabó por completo con nervios y resabios y, a partir del quinto muletazo, lo toreó a placer. El novillo había cambiado. Y era el mismo. Pero ante él estaba un torero del poderío de "Paquirri". Domeña la fier, Paco Rivera lo toreó a placer sobre la diestra y la siniestra; intercaló pases de pecho de pitón a rabo, hondos, inacabables. Molinetes y aforolados del mejor gusto. El tres en uno que creara y diera fama Julio Aparicio. Faena de auténtico maestro. Gazapeó el novillo a la hora de la verdad. "Paquirri" señaló dos pinchazos en lo alto y dejó una estocada hasta el puño que hizo innecesaria la puntilla. Le fue concedida una oreja, con la que dio la vuelta al ruedo. Lo de menos era la oreja. Lo importante es la lección que dio.

Tampoco fue bueno el sexto novillo que se quedó corto al final y que también tenía "cositas". "Paquirri" lo toreó muy bien con el capote y le cuajó un formidable quite por encuelinas.

Lo banderilleó tras insistente petición del público. En esto no estoy muy de acuerdo con "Paquirri". El público que le sigue una tarde y otra y que sabe que es un gran rehiletero quiere verle banderillar. El no debe hacerse rogar tanto. Es posible que me diga que el novillo no estaba para banderillearlo con lucimiento. De acuerdo. Pero voy a recordarle una cosa. Toreaba una vez "Manolete" a un toro que no era bueno. El "Monstruo" exponía su vida a cada momento. "Camará" lo llamó a la barreira y le dijo: "Manué", el toro no está para eso". "Pero lo estoy yo, Pepe", le contestó Manuel Rodríguez. Si el último novillo de ayer en Cádiz no estaba para banderillearlo, tu sí, Paco Rivera. Y con ello no quiero decirte que banderillees a todo lo que salga por los chiqueros. Pero es que en Cádiz estaba toda la afición que te sigue y que te alienta desde el primer momento y eso obliga a mucho.

"Paquirri" colocó a este novillo un par de poder a poder, abierto, y un tercero, al quiebro, superior, que le valió una clamorosa ovación.

Tras breve faena de muleta, despachó a su enemigo de dos pinchazos y una estocada corta, siendo des-

pedido con una gran ovación.

#### COPANO EN LINEA DE TRIUNFO

José González Copano —de lila y oro— está en estos momentos en plena línea de triunfo. Cádiz, ayer, fue escenario de otra gran actuación del torero de Jerez.

Copano estuvo superior con el capote toda la tarde, haciéndose aplaudir con verdadero entusiasmo. Su primer novillo tenía poca fuerza, se caía y se defendía. Copano le hizo una inteligente faena, con la muleta siempre a media altura, de la que cabe destacar una superior tanda de derecha y otra de naturales. Mató de pinchazos y una entera superior, siendo fuertemente ovacionado.

Al cuarto, el mejor del encierro, Copano le hizo una extraordinaria faena con la pañosa, pletórica toda ella de arte, de mando y de temple. Los naturales lentísimos y larguísimo se sucedieron sin solución de continuidad. Los pases sobre la derecha fueron un auténtico primor, como los aforolados, molinetes y de la firma que Copano prodigó a lo largo de la superior faena, en la que hubo tres pases de pecho fenomenales, que levantaron al público de sus asientos.

Mató de dos pinchazos y media estocada, cortando una oreja y dando la vuelta al ruedo, siendo al final del festejo despedido con una gran ovación.

#### VALOR Y VOLUNTAD A RAUDALES

Antonio Pérez —de blanco y oro— estuvo sumamente valiente y sumamente voluntarioso. Ya es bastante para un muchacho que empieza y que se encontró con dos novillos que no fueron muy buenos que digamos. Lo mejor que hizo fue torear a la verónica a su primer novillo. Luego, a este novillo, le hizo una aseada faena de muleta, no estando afortunado con el estoque. Pese a ello fue ovacionado.

Con el quinto, un novillo con edad al menos, Antonio Pérez estuvo muy voluntarioso, mandándolo para el desolladero de pinchazo y una entera, escuchando palmas. La muerte de este novillo la brindó a don Juan Belmonte.

#### LAS RESES Y OTRAS COSAS

La plaza de Cádiz registró ayer, pese a la lluvia mañanera, una gran entrada. "Paquirri" ratificó su extraordinaria clase y poderío y Copano siguió en la línea de triunfos que lleva trazada.

Las reses de doña María Luisa Domínguez, de Guardiola, terciadas y descarrilladas de pitones, no dieron el juego que esperábamos de ellas, salvo por lo que se refiere al cuarto novillo que fue aplaudido en el arrastre.

Dieron en vivo, por orden de lidia, los siguientes pesos: 375, 372, 376, 390, 390 y 397 kilos, respectivamente.

# Gregorio García tomó la alternativa, en Sueca

## Alvaro Domecq cortó oreja en Barcelona

## Éxito de Eduardo Ordóñez en la Monumental de Madrid

SUECA (Valencia), 20. (Cifra). — Corrida de feria. Seis toros de Hernández Pla, desiguales.

Alternativa del torero local, Gregorio García, que alcanzó un resonante éxito, cortando cuatro orejas y un rabo; Curro Girón, padrino de la alternativa, tres orejas y un rabo.

Armando Conde, aplausos y dos orejas; Gregorio García, resultó cogido en el quinto, apreciándosele conexión cerebral.

#### UNA OREJA A ALVARO DOMECC

BARCELONA, 2. (Cifra). Tres toros de doña Aurora Clairac y tres de don Leopoldo Clairac y un novillo de Barzial.

Los toros, mansos. El novillo, bravo.

Alvaro Domecq, rejoneó muy bien y se le concedió una oreja.

Joaquín Bernadó, palmas en su primero y aplausos en su segundo; Manolo Carra, una oreja en su primero y ovacionado en su segundo; Andrés Hernando, escuchó aplausos en los suyos.

#### EXITO DE EL CORDO BES

LOGRONO, 20. (Cifra). — Toros de don Atanasio Fernández, sosos. Se guardó un minuto de silencio por el alma del novillero Manolo Alpanés.

Fernán Murillo, una oreja; Paco Camino, ovacionado y pitos y El Cordobés, una oreja en su primero y otra en su segundo.

#### UNA OREJA A HUERTA

VALLADOLID, 20. (Cifra). Primera de feria. Seis toros de don Manuel Cantos Galache.

El Litri, fue ovacionado con petición de oreja y vuelta en su primero. En su segundo oyó pitos; Joselito Huerta una oreja y silencio y Manolo Blázquez, aplausos y una oreja.

#### TOROS DIFICILES

LORCA (Murcia), 20. (Cifra). — Corrida de feria, ocho toros de don Juan Alonso Orduña, que resultaron difíciles. El séptimo fue devuelto a los corrales sin lidiar.

Angel Peralta, dos orejas;

### NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topes. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

Rafael Peralta, dos orejas; Curro Romero, protestas; Luis Parra "Jerezano" fue ovacionado en su primero, en su segundo oyó aplausos; Zurito cortó una oreja en su primero, en su segundo, silencio.

#### BRAVOS TOROS DE J. P. DOMECC

PALMA DE MALLORCA, 20. — Toros de don Juan Pedro Domecq, bravos.

Manolo Vázquez, silencio en su primero y división de opiniones en su segundo.

José Julio, pitos en sus dos toros. Carlos Corbacho, silencio en su lote.

#### CORRIDA DE LA VENDIMIA EN ARLES

ARLES, Francia, 20. — Seis toros de Peralta, en la tradicional corrida de la Vendimia.

"Pedrés" cortó una oreja en cada uno de sus enemigos. Jaime Ostos, aplausos y dos orejas.

"Palmeño", pitos y aplausos.

#### MONTILLA, BIEN

ZALAMEA LA REAL (Huelva), 20. — Corrida de feria. Reses de don Javier Moreno, difíciles.

José María Montilla, dos orejas y petición. Efraín Girona fue ovacionado y Paco Moreno, dos orejas y rabo.

#### ORTEGUITA CORTO CUATRO OREJAS

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona), 20. — Toros de Auxilio Tabernero, bravos.

Manolo Martín, palmas y dos orejas. Orteguita, cuatro orejas. El Colombiano, vuelta y petición.

#### EXITO DE EDUARDO ORDÓÑEZ

MADRID, 20. — Eduardo Ordóñez, silencio y una oreja. Curri de Camas, aplausos. Ginés Picazo, ovacionado.

#### COGIDA DE CURRO LIMONES

VALENCIA, 20. — Seis novillos de Bernardino Pirls Carvallo, bravos excepto el quinto, lidiado.

El Puri, vuelta y una oreja. Joselillo, ovacionado en su lote. Curro Limones fue cogido al muletear a su primero y pasó a la enfermería. El novillo lo mató el Puri y fue ovacionado.

Curro Limones sufre una herida en el muslo izquierdo de diez centímetros, de pronóstico menos grave.

#### MANSOS Y MAS MANSOS

ALICANTE, 20. — Cinco novillos de Gastón Fraile, mansos, y uno de la viuda de Alipio Tabernero, manso también.

El Barquillero, vuelta y una oreja. El Inclusero, ovacionado. Sebastián Borrero "Charuco", una oreja.

#### RAUL SANCHEZ HERIDO

TOLEDO, 20. — Ganado de don Pedro Gandarias, bravos.

Vicente Punzón, palmas en su primero. En el otro cortó una oreja.

Raúl Sánchez fue cogido cuando muleteaba a su primero y pasó a la enfermería. Mató el toro Punzón, de una estocada.

Paco Pallarés, palmas y una oreja.

#### EL BALA, EMBALADO

ALCALA DE GUADAIRA (Sevilla), 20. (Cifra). — Novillos de don Antonio Jordán, muy buenos. Al segundo le dieron la vuelta al ruedo.

Hernando Dos Santos, ovacionado en sus dos enemigos; El Bala, cuatro orejas y dos rabos; Alcalaño, petición y vuelta en su primero y dos orejas.

#### LLUVIA Y SUSPENSIÓN EN GERONA

GERONA, 21 (Cifra). — Ganado de Lajurieda.

José Pastor, ovación y petición; Antonio Chaves, una oreja; Sebastián Tripana, petición de oreja y vuelta.

A partir del quinto toro se suspendió la corrida a causa de la lluvia.

#### EXITO DE LOS HERMANOS DE LA CASA

MADRID, 20. (Cifra). — Plaza de Vista Alegre. Cuatro novillos de don Juan de Dios Pareja Obregón y dos de don Juan Antonio Alvarez. Buenos.

Pepe Luis de la Casa, una oreja y vuelta; su hermano Gabriel, ovacionado y dos orejas.

Los dos hermanos salieron a hombros.

#### CARTELES PARA BARCELONA

BARCELONA, 20. (Cifra). La feria taurina de la Mercadería, Patrona de Barcelona, ha quedado reducida este año a las siguientes funciones:

Además de la corrida de hoy, el día 24, toros de don Atanasio Fernández para Murillo, Paco Camino y El Cordobés. Día 26, el Empastre, y domingo 27, toros de don Lisardo Sánchez para Domecq, Antonio Bienvenida, Corbacho y Zurito.

#### NUEVO EXITO DE «EL ESTUDIANTE»

En la Barça de la Florida se celebró ayer una novillada en la que se lidiaron reses de Pérez Pacheco que dieron buen juego.

«El Gitano Rubio», dos orejas y vuelta. Manuel Rodríguez «El Estudiante», gran faena de muleta. Dos orejas, rabo y vuelta. Domingo Gómez Lainez, ovación y vuelta y «El Barquillero», dos orejas, rabo y vuelta.

LA TERCERA parte de España está ocupada por el monte.

# Luis Garrigá, una buena esperanza para España en los Juegos de Tokio

Los atletas han iniciado la última batalla para ganar el billete para la Olimpiada de Tokio, la más fantástica concentración de la época moderna, y como es natural de todas las épocas.

Los más famosos deportistas del mundo se darán cita en el más exótico de los ambientes de todas las Olimpiadas.

A ella, a esta maravillosa manifestación quieren llegar los representantes españoles. Algunos tienen ya el pasaporte tramitado y el billete en el bolsillo. Otros están preparándose para el último esfuerzo que deberán hacer en el curso de los primeros 27 días de este mes de septiembre. Las marcas mínimas la ha puesto tan «caras» la Federación que serán muy pocos los hombres que desfilen en la ceniza del Estadio Olímpico nipón. Uno de estos aspirantes es el atleta borjano, Luis Garrigá, que recientemente logró 24 metros de altura, a solo dos centímetros del tope establecido para viajar a Tokio.

—¿Espera ir a la capital japonesa?

—Me entreno con ese propósito y creo firmemente que mi condición es óptima para conseguirlo.

—¿Con los 2,06 metros establecidos por la Federación?

—Estoy en condiciones de realizar hasta 2,10 metros en esta especialidad.

—¿Te entrenas fuerte?

—Ahora sí, lo hago con la intensidad que requieren las fuertes competiciones que se acercan, especialmente los encuentros contra Portugal, Grecia y los Torneos Nacionales, en los que lógicamente se producirán grandes marcas.

—¿No te has entrenado debidamente hasta ahora?

—Lo he hecho con intensidad, pero seguramente sin organización. Los recientes éxitos sobre los dos metros me han animado a perseverar y dedico ahora tres horas diarias a prepararme, tanto en el gimnasio como perfeccionando el estilo.

Luis Garrigá, descendiente de la alta aristocracia aragonesa, y futuro barón, habla sin apasionamiento de su deporte y de su puesta a punto. También lo hace de sus aspiraciones.

—No son inmediatas sino a más largo plazo, como corresponde a mi edad. En realidad tan solo tres años de práctica atlética y esto es muy poco para lograr el máximo rendimiento. Estoy en pleno desarrollo físico que me permitirá tal vez crecer algún otro centímetro, muy necesarios para aspirar a marcas de cotización internacional.

El recormán nacional nos explica que en estos últimos tres años, logró un crecimiento de casi tres centímetros por año, pasando de 1'76 a los 1'84 actuales.

—¿Tienes muy limitado tu campo con esta estatura?

—La limitación se encuentra entre los 2'25 y 2'45 metros. Brumel, por ejemplo, tiene una talla parecida a la mía y ya ves a donde llega.

—Entre tus aspiraciones futuras ¿cuál es la más cara?

—Participar en la Olimpiada de Méjico, en plena madurez física y técnica que me permita alcanzar marcas próximas a los 2'20 e incluso llegar hasta esta distancia.

—Le decimos que este nivel lo han logrado contadísimos atletas mundiales. Que de los dedos de una mano, todavía sobran.

—Sí, es cierto, pero dentro de cuatro años esta altura estará al alcance de bastantes atletas. Aunque no muchos.

—¿Qué defectos le encuentran al atletismo español?

—La falta de buenos entrenadores. Tenemos muchos con gran voluntad pero sin recursos técnicos.

—¿Y quién te sucederá en el palmarés nacional de salto de altura?

—Desgraciadamente no veo a ningún joven en condiciones para hacerlo. Están Cano, Aguado, Ariño... Creo que solo Cano, bien entrenado podría inquietarme.

Luis Garrigá, buen mozo, con larga cabellera al estilo de los Beñales, tiene fe ciega en que los 2'06 lo rebasará dentro de muy poco. Quizás cuando esta crónica aparezca en letras de molde.

# Designación de la primera «auditora» conciliar

Se trata de la presidente del Movimiento Social del apostolado en los medios sociales independientes

CIUDAD DEL VATICANO, 20. — Su Santidad el Papa, en el curso de una alocución que ha pronunciado durante una misa celebrada en la Basílica de San Pedro, ha anunciado la designación de la primera mujer nombrada «auditora» en el Concilio.

El nombramiento ha recaído sobre la señorita Marie-Luise Monnet, presidenta del Movimiento Social de Apostolado en los medios sociales independientes y hermana de Jean Monnet, uno de los «padres» de Europa. Profundamente emocionada por esta noticia, inesperada por ella misma como por todo el mundo, la señorita Monnet fue recibida en el besamanos por Su Santidad que tuvo para ella palabras de felicitación y de aliento.

La señorita Monnet declaró después de la ceremonia que el anuncio del privilegio la había impresionado profundamente y la había procurado una gran alegría al darle el sentido de las responsabilidades que representaba para ella.

«El Concilio —añadió el Padre Santo— es un acontecimiento de caridad y es necesario orar para alimentar esta caridad. Esta reunión de obispos, continuó diciendo, que están animados por sentimientos de fraternidad recíproca y que comprenden que las necesidades de cada uno de ellos consiste precisamente en la caridad. La presencia de observadores pertenecientes a comunidades todavía separadas de nosotros es también de caridad y debemos sentir por ellos un espíritu de fraternidad y de simpatía. La discusión de temas que se refieren a cuestiones interesantes de la sociedad huma-

na y más particularmente a las relaciones con la Iglesia, está también basada en la caridad».

El alcalde de Jerez recurre a que habiendo una exposición que se celebra con motivo de los XXV años de Paz, se admiten trabajos realizados en el periodo 1939-1964 aunque hayan sido premiados en otros concursos o ciudades, esculturas, trabajos de artículos, etc, y aunque hayan figurado en otra exposición.

ES NECESARIO ORAR POR EL CONCILIO

En su aparición habitual de todos los domingos en la ventana de su estudio para bendecir a los numerosos peregrinos concentrados en la Plaza de San Pedro, Su Santidad Pablo VI, declaró que es preciso contemplar los acontecimientos del mundo a través del cristal del Concilio, el cual nos los presenta con la mejor de las luces.

Refiriéndose después a los temas concernientes a las relaciones de la Iglesia con el mundo, y que serán abordados inmediatamente por el Concilio, el Padre Santo dijo: «Estos temas ponen de manifiesto el interés creciente que la Iglesia tiene por el bien de la Humanidad». Evocando finalmente el próximo retorno de las reliquias de San Andrés a Grecia, Su Santidad Pablo VI subrayó que el Concilio y los fieles romanos venerarán estas reliquias antes de su partida «en señal de fraternidad humana y de unión entre los santos del Cielo y los hermanos de la Tierra». Ele.

# Exposición 25 años de Paz

El alcalde de Jerez recurre a que habiendo una exposición que se celebra con motivo de los XXV años de Paz, se admiten trabajos realizados en el periodo 1939-1964 aunque hayan sido premiados en otros concursos o ciudades, esculturas, trabajos de artículos, etc, y aunque hayan figurado en otra exposición.

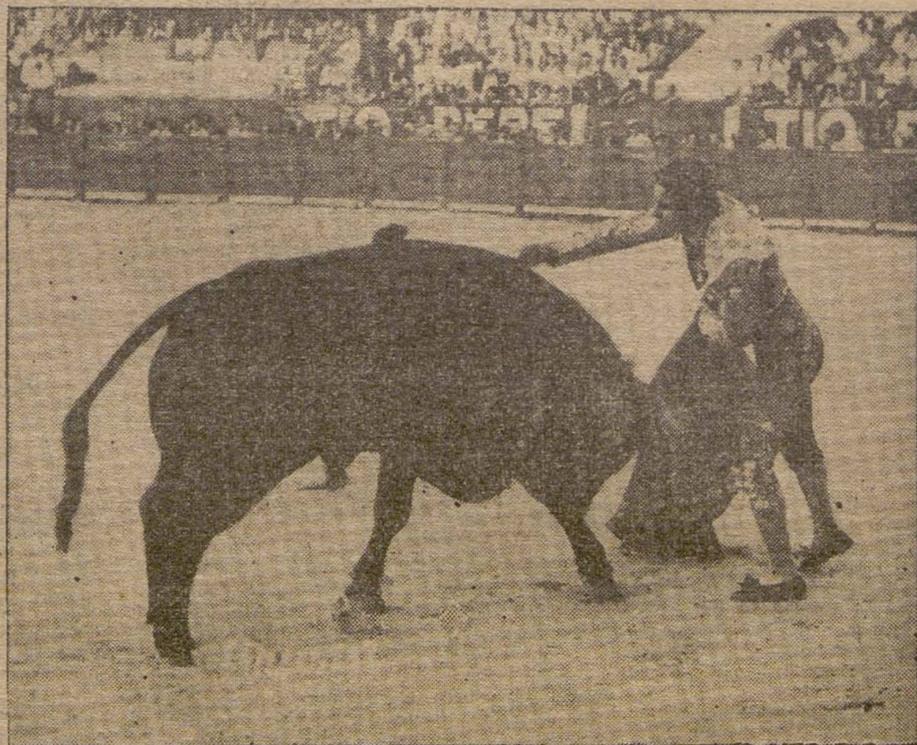
Se trata en definitiva, de presentar manifestaciones de arte o artesanía que permitan conocer la evolución de la obra realizada en el periodo de los XXV años de Paz española.

na y más particularmente a las relaciones con la Iglesia, está también basada en la caridad».

Refiriéndose después a los temas concernientes a las relaciones de la Iglesia con el mundo, y que serán abordados inmediatamente por el Concilio, el Padre Santo dijo: «Estos temas ponen de manifiesto el interés creciente que la Iglesia tiene por el bien de la Humanidad». Evocando finalmente el próximo retorno de las reliquias de San Andrés a Grecia, Su Santidad Pablo VI subrayó que el Concilio y los fieles romanos venerarán estas reliquias antes de su partida «en señal de fraternidad humana y de unión entre los santos del Cielo y los hermanos de la Tierra». Ele.

# JEREZANO

El poderío y la magia de su muleta le llevaron a conquistar la OREJA DE PLATA en la Corrida-Concurso de Ganaderías de la Fiesta de la Vendimia



# JEREZANO

Un torero que figura por derecho propio en los carteles de todas las ferias de España